

Torino Milano  
Festival Internazionale  
della Musica

un progetto di



CITTA' DI TORINO



Milano

con il patrocinio di



Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo

realizzato da



Fondazione  
torino cultura  
Torino



I Pomerigi  
MUSICA • TEATRO • CULTURA



TORINO

Milano Settembre  
Musica  
TORINO  
4/21  
settembre  
2017



Anche l'edizione 2017 di MITO SettembreMusica, la seconda che vede impegnato nella direzione artistica il Maestro Nicola Campogrande, incentra il programma su un tema unitario: nel 2016 fu *Padri e figli* ora il soggetto è *Natura*, ispirazione da sempre ricca e feconda di stimoli per artisti di ogni latitudine e generazione.

Il poter declinare le infinite variazioni sul tema in 140 concerti che uniranno idealmente le due grandi città di Milano e Torino, ci farà partecipi di un'emozionante esperienza d'ascolto; per questo credo il festival sia da vivere con intensità e partecipazione.

Gli elementi che hanno caratterizzato e portato al successo MITO SettembreMusica 2016 verranno riproposti: i programmi appositamente concepiti e interpretati da alcuni fra i più importanti musicisti internazionali così come dalle compagini musicali qualitativamente più importanti di Torino e di Milano, la scelta di alternare concerti in grandi teatri di tradizione e in zone e luoghi più inconsueti e decentrati ove si esibiranno, in alcuni casi, gli stessi interpreti, la gratuità di molte serate e i prezzi comunque ridotti di ogni concerto per potere avvicinare un pubblico eterogeneo e trasversale, il far precedere ogni esibizione da una breve introduzione che sappia dare un valore aggiunto all'ascolto sia per i neofiti che per gli esperti, il presentare concerti che nel titolo e nelle poche righe di commento attirino e sappiano favorire la scelta di un palinsesto personalizzato per interesse e inclinazione.

L'attenzione rivolta ai più piccoli sarà anche quest'anno foriera di un festival nel festival, per riproporre il successo di una serie di concerti dedicati ai bambini abituandoli ad un ascolto gioioso e giocoso.

Verrà rinnovato anche l'appuntamento in piazza con l'*Open Singing* che tanto ha caratterizzato l'edizione passata con i suoi venticinquemila "cantori" in piazza del Duomo a Milano e in piazza San Carlo a Torino e ancor più questa volta saranno le partiture che verranno distribuite, come sempre gratuitamente, al pubblico per consentire il "cantare insieme". Dunque continuità con le innovazioni positivamente accolte dai nostri spettatori della passata edizione, ma anche tante novità ed esperienze d'ascolto curiose e stimolanti vi avvincheranno in questo MITO SettembreMusica che sta per cominciare...

Buon festival a tutti.

Anna Gastel  
Presidente di MITO SettembreMusica

Il tema naturalistico dell'undicesima edizione di MITO SettembreMusica, che prosegue la vocazione tematica inaugurata con successo nella scorsa edizione dedicata a *Padri e figli*, ci permette di sottolineare quanto il nostro ecosistema non sia fatto solo di terra, acqua e cielo, cioè di cose che vediamo, ma consista anche di uno spazio sonoro, lo spazio del "sentire", che è nostro compito proteggere, sviluppare e tenere vivo.

Questo spazio sonoro delle nostre città è per natura polifonico: contiene i suoni delle tradizioni, quelli del mondo, i suoni dell'aggregato urbano e persino quelli della strada, in un continuo e prolifico contrappunto di culture. Sostenendo la musica, contribuiamo alla varietà, all'armonia e all'equilibrio di questo spazio uditivo, favorendone la biodiversità, poiché convivono nel festival musica antica e moderna, musica classica e nuovi linguaggi, nel consueto spirito di un cartellone che propone solisti e grandi orchestre, gruppi da camera ed ensemble di varia conformazione.

Ci auguriamo anche che questa nuova edizione di MITO SettembreMusica dedicata al tema *Natura* possa essere un efficace strumento di ecologia sonora, permettendo al pubblico di accogliere i concerti non solo come momenti di arte e di spettacolo dal vivo, ma anche come esperienze in grado di ossigenare tutti noi lungo un intenso mese di musica, da respirare a pieni polmoni.

Lo sviluppo della cultura musicale e la cura dello spazio sonoro delle nostre due città sono un'espressione peculiare del bene comune. Quest'istanza, ne siamo certi, sarà pronunciata con particolare efficacia durante la manifestazione *MITO Open Singing*, happening corale la cui straordinaria partecipazione trasformerà le piazze di Milano e Torino in veri e propri parchi naturali sonori.

Chiara Appendino  
Sindaca della Città di Torino

Giuseppe Sala  
Sindaco della Città di Milano

Presidenti onorari di MITO SettembreMusica



MI Settembre  
Musica  
TO

Il tema di quest'anno è *Natura*.

È una scelta che mi è parsa subito feconda. Perché la musica classica è di per sé un inno alla natura – se ci si pensa, è ormai quasi l'unica che si suoni con strumenti che non hanno bisogno di elettricità. E perché il suo repertorio si è regolarmente ispirato, e ancora continua a ispirarsi, ai fenomeni naturali.

Che si tratti di elementi (l'acqua, il fuoco), di paesaggi (la campagna, la foresta, il deserto), di fenomeni eccezionali (il diluvio, la tempesta) o di eventi ricorrenti (l'alba, il tramonto, le stagioni), di evocazioni ornitologiche o dell'origine del mondo, da sempre la natura ha infatti trovato dimora tra i pentagrammi. Nessuna epoca, nessuno stile, nessuna scuola ha potuto fare a meno di confrontarsi con essa. E, tra le migliaia di nuovi brani che ogni anno nascono sul pianeta, una parte consistente continua a essere suggerita dal nostro rapporto con la natura, con l'ambiente che ci circonda, con i territori che frequentiamo. Così, ascoltare in centoquaranta concerti le infinite declinazioni del tema mi sembra un'esperienza particolarmente affascinante, per le orecchie e per il cervello. Una di quelle realizzazioni alle quali credo che un festival debba dedicarsi.

Lo facciamo, anche quest'anno, grazie a programmi appositamente concepiti per MITO SettembreMusica, proposti da alcuni dei più importanti musicisti del panorama internazionale alternati alle forze musicali torinesi e milanesi di prestigio. E il tutto accade nelle sale da concerto e nei teatri tradizionalmente dedicati alla musica classica ma anche nelle zone periferiche delle due città, dove il festival continua a offrire ogni sera un concerto gratuito, in alcuni casi con gli stessi grandi musicisti presenti nei luoghi centrali.

Ogni concerto è preceduto da un titolo e da qualche riga che racconta il senso della serata. E ogni appuntamento si apre con una introduzione di quattro minuti, nella quale un presentatore aiuta i presenti, esperti o neofiti, ad avvicinarsi e a rendere più intensa l'esperienza dell'ascolto. È un piccolo rituale, inaugurato con successo lo scorso anno, che mi sembra importante proseguire e che accompagnerà dunque tutti i diciotto giorni del festival.

Un posto a parte spetta a *MITO Open Singing*, che nel 2016 ha portato a cantare, in piazza del Duomo e in piazza San Carlo, più di venticinquemila cittadini: anche quest'anno distribuiremo gratuitamente migliaia di partiture, affinché tutti possano intonare i brani in programma sotto la guida di un direttore specializzato nel dirigere il pubblico, per fare musica in modo semplice ma curato e celebrare, in fondo, la nostra natura umana. Così come ci accadrà ascoltando, sulle stesse piazze, la *Nona* di Beethoven nell'esecuzione dei giovani musicisti che abbiamo invitato: la loro lettura rinfrescherà la nostra percezione del capolavoro e sarà una gioia per gli occhi, per le orecchie, per il cervello, per il cuore.

Credo, infine, che proseguire con una programmazione di teatro musicale per l'infanzia di rilievo internazionale, come abbiamo voluto fare, sia un bel modo di prendersi cura dei nostri cuccioli. Perché, come sappiamo, ascoltare bene significa crescere bene. Nei fine settimana, dunque, i bambini (dai due anni) troveranno spettacoli e concerti pensati per loro, con due nuove produzioni nate apposta per MITO SettembreMusica.

Vi aspettiamo.

Nicola Campogrande  
*Direttore artistico*



Un progetto di

**Città di Torino**

Chiara Appendino  
*Sindaca*

Francesca Leon  
*Assessora alla Cultura*

**Città di Milano**

Giuseppe Sala  
*Sindaco*

Filippo Del Corno  
*Assessore alla Cultura*

*Presidente*  
Anna Gastel

*Direttore artistico*  
Nicola Campogrande

**Comitato di coordinamento**

**Torino**

Emilio Agagliati  
*Direttore Cultura,  
Sport e Tempo Libero*

Stefano Benedetto  
*Dirigente Area Cultura*

Angela La Rotella  
*Segretario Generale  
Fondazione per la Cultura Torino*

**Milano**

Giulia Amato  
*Direttore Direzione Cultura*

Marina Messina  
*Direttore Area Spettacolo*

Giuseppe Manzoni  
*Direttore Generale  
Fondazione I Pomeriggi Musicali*

**Fondazione per la Cultura Torino**

Consiglio Direttivo  
Chiara Appendino  
*Presidente*  
Francesca Leon  
Luisa Jona Celesia  
*Consigliere*

Angela La Rotella  
*Segretario Generale*  
Davide Barberis  
*Revisore*

Claudio Merlo  
*Responsabile generale  
Coordinatore artistico*

Laura Tori  
*Organizzazione  
Ufficio stampa*

Letizia Perciaccante  
*Segreteria organizzativa*

Chiara Torrero  
Caterina Pasqui  
*Partner e sponsor*

Cinzia Avalle  
Alessandra Sciabica  
Walter Giardini  
*Amministrazione*

Giuseppe Baldari  
*Produzione*

Sergio Bonino  
*Progetti speciali*

Antonella Maag  
*Attività redazionali*

**Città di Torino  
Gabinetto della Sindaca**

Paolo Giordana  
*Capo di Gabinetto*  
Paolo Lubbia  
*Direttore Servizio Gabinetto della Sindaca*  
Luca Pasquaretta  
*Responsabile comunicazione*

Cira Liccardi  
Francesca Baldi  
Laura Bruno  
Isabella Donalizio  
Daniela Guerrieri  
Michela Pozzato  
Antonino Varsallona  
*Comunicazione*

Franco Carcillo  
Roberto Alvares  
Mario Parena  
Gianluca Platania  
*Redazione web*

via San Francesco da Paola 3  
10123 Torino  
telefono +39.011.01124787  
fax +39.011.01133657  
segreteriatorino@mitosettembremusica.it

**www.mitosettembremusica.it**

**Ufficio Stampa nazionale e internazionale**

Skill & Music  
stampa@mitosettembremusica.it  
www.skillandmusic.com

Si ringraziano tutti coloro  
che hanno contribuito alla  
realizzazione del festival,  
in particolare:  
i partner, gli sponsor,  
le organizzazioni musicali  
e culturali, la Chiesa Diocesana  
e i Reverendi Parroci e Rettori  
delle chiese sedi di concerto,  
il Concistoro della Chiesa Valdese.

Tutti i concerti sono preceduti da una breve introduzione di **Stefano Catucci** e **Carlo Pavese**

**Rai Radio 3**

Concerti trasmessi da Radio3, in diretta o in differita



GALLERIE D'ITALIA.

TU AL CENTRO DELL'ARTE.

GALLERIE D'ITALIA - PIAZZA SCALA - Milano, Piazza Scala 6

GALLERIE D'ITALIA - PALAZZO ZEVALLOS STIGLIANO - Napoli, Via Toledo 185

GALLERIE D'ITALIA - PALAZZO LEONI MONTANARI - Vicenza, Contra' Santa Corona 25

SCOPRI I TRE MUSEI DI INTESA SANPAOLO.

Contribuiamo a diffondere la cultura con esposizioni permanenti,  
mostre temporanee e iniziative dedicate.

Teatro Regio  
ore 21

Lunedì  
**4**  
settembre

## QUATTRO PAESAGGI

Anna Clyne si ispira ai profumi della sera, Gershwin fa risuonare una notte americana, Dvořák si immerge nella foresta ceca, Ravel evoca l'alba di una Grecia immaginaria. Sono quattro paesaggi, quattro modi di porci davanti alla natura.

Anna Clyne  
*This Midnight Hour*  
**PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA**

George Gershwin  
*Concerto in fa per pianoforte e orchestra*

Antonín Dvořák  
*Nel regno della natura, ouverture op. 91*

Maurice Ravel  
*Daphnis et Chloé, suite n. 2 per orchestra*

**Gustav Mahler Jugendorchester**  
**Ingo Metzmacher**, direttore  
**Jean-Yves Thibaudet**, pianoforte

Posti numerati € 25, € 30



Ingo Metzmacher ph. H. Hoffmann



Martedì  
**5**  
settembre

Conservatorio  
ore 17

## LA NATURA ARTIFICIALE DI VIVALDI

Nei primissimi anni del Settecento, intrisi di razionalismo, si parla in continuazione di *Natura* come modello, e la naturalezza è il fine d'ogni arte. Quello che crea Vivaldi, molto barocamente, è una finta natura: l'estremo artificio formale mascherato da gesto normale, spontaneo. E tutti ci crederanno.

Antonio Vivaldi  
*Concerto in la minore per due violini, archi e basso continuo RV 522a*

*Sonata in sol maggiore per violino, violoncello e basso continuo RV 820*

*Concerto in re minore per violino, archi e basso continuo RV 813*

*Concerto in sol maggiore per flauto traversiere, archi e basso continuo RV 438*

*Sonata in re minore per due violini e basso continuo op. 1 n. 12 RV 63 "La follia"*

Giovanni Stefano Carbonelli  
*Sonata seconda in re minore*

Antonio Vivaldi  
*Concerto in mi minore per violino, archi e basso continuo op. 4 n. 2 RV 279*

### Modo Antiquo

Enrico Casazza, violino principale  
Raffaele Tiseo,  
Paolo Cantamessa, violini  
Pasquale Lepore, viola  
Bettina Hoffmann, violoncello  
Federico Bagnasco, contrabbasso  
Giulia Nuti, clavicembalo

**Federico Maria Sardelli,**  
flauto traversiere e direttore

Posto unico numerato € 5

Chiesa di Santa Rita  
ore 21

## A CACCIA

Lo associamo alla caccia. E così, da sempre, per noi il corno è uno strumento che rimanda a boschi, foreste, cavalcate. Eccolo dunque in due pagine che portano doppiette e carabine in salotto, separate da uno dei più ariosi e verdeggianti tra i quartetti di Mozart.

Jan Václav Stich  
*Quartetto in fa maggiore per corno, violino, viola e violoncello op. 18 n. 1*

Wolfgang Amadeus Mozart  
*Quartetto in sol maggiore per archi K. 387*

*Quintetto in mi bemolle maggiore per corno, violino, due viole e violoncello K. 386c*

### Ensemble di corno e archi dell'Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai

Ettore Bongiovanni, corno  
Valerio Iacchi, violino  
Martina Mazzon, violino, viola  
Federico Maria Fabbris, viola  
Fabio Storino, violoncello

In collaborazione con  
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai

Ingresso gratuito

Chiesa di San Filippo Neri  
ore 21

## IL DILUVIO

Da poco riscoperto, il potente oratorio di Falvetti del 1682 dà suono a quaranta giorni e quaranta notti di pioggia, a Noè, a sua moglie Rad, a Dio stesso e a un mondo che a poco a poco finisce sott'acqua.

Michelangelo Falvetti  
*Il diluvio universale,*  
*oratorio per soli, coro e orchestra*

### La Cappella Mediterranea Choeur de Chambre de Namur

**Leonardo García Alarcón,**  
direttore

**Valerio Contaldo,** tenore, *Noè*

**Mariana Flores,** soprano, *Rad*

**Matteo Bellotto,** basso, *Dio*

**Evelyn Ramirez,** contralto,  
*La Giustizia divina*

**Fabián Schofrin,** controtenore,  
*La Morte*

**Magali Arnault Stanczak,**  
soprano, *L'Acqua*

**Caroline Weynants,** soprano,  
*L'Aria*

**Thibaut Lenaerts,** tenore, *Il Fuoco*

**Benoît Giaux,** basso, *La Terra*

**Keyvan Chemirani,**  
zarb, oud, darf

Ingresso gratuito



Leonardo García Alarcón



Mercoledì  
**6**  
settembre

Tempio Valdese  
ore 17

## UNA TROMBA SULL'ACQUA

A 22 anni, Simon Höfele è l'astro nascente della tromba. Qui fa squillare un programma che, accanto a brani pirotecnici (tra i quali il capolavoro della compositrice austriaca Olga Neuwirth), offre anche luci crepuscolari. Riflesse, qui e là, dall'acqua evocata dal pianoforte.

Arthur Honegger  
*Intrada*

George Enescu  
*Legendă*

Maurice Ravel  
*Jeux d'eau*

Olga Neuwirth  
*Laki*

Gabriel Parès  
*Crépuscule*

Richard Strauss  
*Das Rosenband*

Philippe Gaubert  
*Cantabile et Scherzetto*

Franz Schubert / Franz Liszt  
*Erlkönig*  
*Auf dem Wasser zu singen*

Theo Charlier  
*Solo de concours*

**Simon Höfele**, tromba  
**Magdalena Müllerperth**,  
pianoforte

Posto unico numerato € 5

Alfateatro  
ore 21

## ARCADIA

Nel 1690 un gruppo di cultori delle arti diede vita a Roma all'Accademia d'Arcadia. Ne fecero parte anche Arcangelo Corelli e Alessandro Scarlatti, che, nella loro musica, vagheggiarono il ritorno a una natura ideale popolata da pastori e ninfe.

Alessandro Scarlatti  
*Bella madre de' fiori*,  
cantata per soprano, violini,  
violoncello e basso continuo

Arcangelo Corelli  
*Sonata a tre in si bemolle maggiore*  
op. 2 n. 5

Alessandro Scarlatti  
*Correa nel seno amato*,  
cantata per soprano, violini  
e basso continuo

Arcangelo Corelli  
*Sonata in re minore per violino e*  
*basso continuo op. 5 n. 12 "La follia"*

### I Musicisti di Santa Pelagia

Barbara Zanichelli, soprano  
Enrico Casazza,  
Isabella Longo, violini  
Nicola Brovelli, violoncello  
Gianluca Geremia, tiorba

**Maurizio Fornero**,  
maestro concertatore al cembalo

In collaborazione con  
I Musicisti di Santa Pelagia

Ingresso gratuito

Teatro Regio  
ore 21

## NORD

Qualcuno sostiene che il freddo renda più intense le emozioni. Di certo le matite di questi tre autori sanno evocare brividi molto particolari. A partire dal concerto di Rautavaara, un capolavoro assoluto che, tra slanci lirici ed emozionanti colate di suono, rappresenta un suo possibile testamento spirituale.

Jean Sibelius  
*Finlandia op. 26*

Einojuhani Rautavaara  
*Concerto per violoncello*  
*e orchestra n. 2*  
*"Towards the Horizon"*

**PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA**

Petr Il'ič Čajkovskij  
*Sinfonia n. 5 in mi minore op. 64*

**Orchestra dell'Accademia**  
**Nazionale di Santa Cecilia**

**Mikko Franck**, direttore  
**Truls Mørk**, violoncello

Posti numerati € 25, € 30



Mikko Franck ph. C. Abramowitz

Giovedì  
**7**  
settembre

Tempio Valdese  
ore 17

## NATURALE, SPIRITUALE

Aquilino Coppini, un intellettuale al servizio del Cardinale Borromeo, era un fervente ammiratore dei madrigali di Monteverdi. Nonostante fossero profani. Per farli gustare alla società ecclesiastica del tempo, sostituì i versi originali con altri, di matrice religiosa. E oggi, grazie a un recente lavoro di ricerca, possiamo ascoltare in che modo onde, uccellini e ruscelli si trasformino in testi devozionali.

Claudio Monteverdi /  
Aquilino Coppini  
*Ardebat igne puro*  
(*Volgea l'anima mia*)  
*Tu vis a me abire*  
(*Voi pur da me partite*)  
*Jesu, dum te contemplor*  
(*Cor mio, mentre vi miro*)  
*Domine, Deus meus*  
(*Anima mia, perdona*)  
*O gloriose martyr*  
(*Che se tu se il cor mio*)  
*O stellae coruscantes*  
(*Sfoga con le stelle*)  
*Plagas tuas adoro*  
(*La piaga, c'ho nel core*)  
*Longe a te, mi Jesu*  
(*Longe da te, cor mio*)  
*Io mi son giovinetta*  
*O Jesu, mea vita*  
(*Sì, ch'io vorrei morire*)

### Collegium vocale et instrumentale Nova Ars Cantandi

Alessandro Carmignani, canto  
Andrea Arrivabene, alto  
Massimo Altieri, quinto  
Gianluca Ferrarini, tenore  
Marcello Vargetto, basso  
Ivana Valotti, organo

**Giovanni Acciai,**  
maestro di concerto

Posto unico numerato € 5

Teatro Cardinal Massaia  
ore 21

## FIGLIE MIRACOLOSE

Beethoven fu il primo: nessuno, fino a quel momento, era riuscito a bilanciare il suono così diseguale di un violoncello e di un pianoforte. Vi si confrontò anche Rachmaninov, che per risolvere scelse la strada dell'enfasi romantica. E non fu facile nemmeno per Debussy, che aveva in mente di intitolare il brano *Pierrot arrabbiato con la luna*. Ad ascoltarle, sono sonate meravigliose. Ma, dietro di loro, c'è un piccolo miracolo.

Claude Debussy  
*Sonata*

Ludwig van Beethoven  
*Sonata in sol minore op. 5 n. 2*

Sergej Rachmaninov  
*Sonata in sol minore op. 19*

Jerome Ducros  
*Encore*

**PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA**

**Gautier Capuçon,** violoncello  
**Jérôme Ducros,** pianoforte

Ingresso gratuito



Gautier Capuçon ph. Gregory Batardon

Teatro Regio  
ore 21

## FIUMI, RUSCELLI E CAMPAGNE

Dvořák racconta di una colomba che induce una donna colpevole a buttarsi in un fiume. E per un fiume, simbolo del paesaggio boemo, Smetana compone un tema che è diventato quasi un jingle degli spazi aperti. Ma all'origine del tutto c'è Beethoven che, nella scena presso il ruscello della *Pastorale*, reinventa l'idea stessa di musica descrittiva.

Antonín Dvořák  
*La colomba selvatica op. 110*

Bedřich Smetana  
*La Moldava*

Ludwig van Beethoven  
*Sinfonia n. 6 in fa maggiore op. 68*  
"Pastorale"

**Orchestra del Teatro Regio**  
**Gianandrea Noseda,** direttore

In collaborazione con  
Teatro Regio

Presenting Partner  
**INTESA**  **SANPAOLO**

Posto unico numerato € 20

**Rai Radio 3**



Gianandrea Noseda



Venerdì  
**8**  
settembre

Conservatorio  
ore 17

## BOSCHI FRANCESI

Calore e dolcezza, curiosità e raffinatezza sono i segni comuni di un programma cresciuto intorno al legno di un violoncello. Come in una sorta di foresta incantata, dove ogni pagina sembra possedere una propria magia.

Claude Debussy  
*Prélude à l'après-midi d'un faune*

Camille Saint-Saëns  
*Concerto per violoncello e orchestra n. 1 in la minore op. 33*

Gabriel Fauré  
*Élégie per violoncello e orchestra op. 24*

Nicolas Bacri  
*Largo meditativo*  
**PRIMA ESECUZIONE ASSOLUTA DELLA VERSIONE PER ORCHESTRA D'ARCHI**

Maurice Ravel  
*Ma mère l'oye*

**Orchestra  
I Pomeriggi Musicali**  
**Alessandro Cadario**, direttore  
**Gautier Capuçon**, violoncello

In collaborazione con  
I Pomeriggi Musicali

Posto unico numerato € 5



Alessandro Cadario

Settimo Torinese  
Polo Industriale  
Pirelli  
ore 19.30

## LA FABBRICA TRA I CILIEGI

Stimolato da una visita allo stabilimento Pirelli di Settimo Torinese – dove Renzo Piano ha progettato una struttura trasparente di ricerca e servizi fiancheggiata da ciliegi – Francesco Fiore ha composto un brano per il violino di Salvatore Accardo e per l'orchestra che lo circonda. Un lavoro costruito su una cellula primigenia che a poco a poco si trasforma, così come accade alla materia in una fabbrica. E alle pagine di Bach e di Čajkovskij.

Johann Sebastian Bach  
*Concerto in re minore per due violini, archi e basso continuo BWV 1043*

Francesco Fiore  
*Il canto della fabbrica*  
**BRANO COMPOSTO  
PER LA FONDAZIONE PIRELLI  
PRIMA ESECUZIONE ASSOLUTA**

Petr Il'ič Čajkovskij  
*Serenata per archi  
in do maggiore op. 48*

**Orchestra da Camera Italiana**  
**Salvatore Accardo**,  
violino e direttore  
**Laura Gorna**, violino

In collaborazione con  
Fondazione Pirelli

**PIRELLI**

Ingresso gratuito  
con prenotazione obbligatoria  
a partire da domenica 3 settembre  
ore 10.30  
su [www.mitosettembremusica.it](http://www.mitosettembremusica.it)

Tempio Valdese  
ore 21

## DIE SCHÖNE MÜLLERIN

La bella mugnaia è amata sia dal garzone del mulino che dal cacciatore. E deve destreggiarsi, tra ruscelli, fiori e un finale tragico, nel ciclo di Lieder probabilmente più famoso del mondo.

Franz Schubert  
*Die schöne Müllerin D. 795*

**Ian Bostridge**, tenore  
**Julius Drake**, pianoforte

Posto unico numerato € 15



Ian Bostridge ph. Sim Conetty-Clarke

Sabato  
**9**  
settembre

## IL GIORNO DEI CORI

Lo stiamo imparando: cantare in coro ci fa bene. E infatti il numero dei cori aumenta, e sono diverse centinaia di migliaia le persone che, in Italia, provano ogni settimana, tengono concerti e rendono così più ricca la loro e la nostra vita. Così, con quella che ci si augura possa diventare una bella tradizione, MITO continua a dedicare un'intera giornata al piacere di cantare insieme, grazie alle esibizioni di diciotto cori, non solo italiani, distribuiti in dieci concerti. Ma non è finita. Tutti i cori si riuniranno per un gran finale, al quale il pubblico è invitato a partecipare cantando: trovate i dettagli di *MITO Open Singing* a pagina 27.

L'organizzazione del *Giorno dei cori* è stata possibile grazie alla collaborazione di FENIARCO, la Federazione Nazionale Italiana delle Associazioni Regionali Corali, alla quale va la nostra gratitudine.



Michael Gohl

### Chiesa di San Filippo Neri ore 16

Robert Schumann  
*Meerfey*

Ivo Antognini  
*Ave maris stella*

Leonardo Schiavo  
*Flore*

Lajos Bárdos  
*Magos a rutafa*

**La Bottega Musicale  
di San Raffaele Cimena**  
Dario Ribechi, direttore

Claudio Monteverdi  
*Adoramus te Christe  
Cantate Domino*

Anton Bruckner  
*Os justi  
Christus factus est*

Gustav Mahler  
*Ich bin der Welt abhanden  
gekommen*

André Jolivet  
*Épithalame*

Ēriks Ešēnavalds  
*Only in Sleep*

Eric Whitacre  
*Leonardo Dreams  
of His Flying Machine*

**Choeur National des Jeunes**  
Filippo Maria Bressan,  
direttore

Ingresso gratuito

### Chiesa di San Leonardo Murialdo ore 16

Huddie Ledbetter  
*Bring me little water, Sylvie*

Eva Ugalde  
*Ave maris stella*

Morten Lauridsen  
*Dirait-ont*

Javier Busto  
*Salve Regina*

Benjamin Britten  
*Balulalow  
This little babe*

Susanna Lindmark  
*Song of hope*

**Coro Canto Leggero di Aosta**  
Luigna Stevenin, direttore

Johannes Brahms  
*Rosmarin  
Von alten Liebesliedern  
Waldesnacht  
Dein Herzlein mild*

Felix Mendelssohn-Bartholdy  
*Herbstlied op. 63 n. 4*

Bruno Bettinelli  
*Aurora*

Z. Randall Stroepe  
*The conversion of Saul*

Ola Gjeilo  
*Northern lights*

Josu Elberdin  
*Cantate Domino*

**Torino Vocalensemble**  
Luca Scaccabarozzi, direttore

Ingresso gratuito

### Chiesa di San Paolo Apostolo ore 16

Felix Mendelssohn-Bartholdy  
*Drei geistliche Lieder*

Johannes Brahms  
*Geistliches Lied*

Joseph Rheinberger  
*Abendlied*

**Corale polifonica  
di Sommariva Bosco**  
Adriano Popolani, direttore  
Giuseppe Allione, organo

Gregoriano  
*Virgo prudentissima*

Anonimo  
*Cuncti simus concanentes  
Mariam matrem virginem  
dal Llibre Vermell de Montserrat*

*Pulcherrima rosa  
dal Codex Speciálník*

Gaspar van Weerbeke  
*Mater digna Dei*

Francisco Guerrero  
*Sancta et immaculata*

Giovanni Pierluigi da Palestrina  
*Magnificat quarti toni*

Giovanni Croce  
*Ave virgo, sponsa Dei*

Giovanni Bonato  
*Genuit puerpera*

Franz Biebl  
*Ave Maria (Angelus Domini)*

**Coenobium Vocale  
di Piovene Rocchette**  
Maria Dal Bianco, direttore

Ingresso gratuito

Chiesa di San Giovanni  
Maria Vianney  
ore 16

Hans Leo Hassler  
*Cantate Domino*

Vytautas Miškinis  
*Cantate Domino*

Javier Busto  
*Ave Maria*

Alexander L'Estrange  
*Lighten our darkness*

John Rutter  
*For the beauty of the earth*

Sally K. Albrecht  
*Alleluia*

Karl Jenkins  
*Ave verum corpus*

Eric Whitacre  
*The seal lullaby*

**IncontroCanto di Torino**  
**Pietro Mussino**, direttore

Giovanni Pierluigi da Palestrina  
*Sicut cervus*

Claudio Monteverdi  
*Christe, adoramus te*

Tomás Luis de Victoria  
*Ave Regina caelorum*

Giovanni Pierluigi da Palestrina  
*Super flumina Babylonis*

Francis Poulenc  
*Timor et tremor*

Claudio Monteverdi  
*Ecco mormorar l'onde*

Carlo Gesualdo da Venosa  
*S'io non miro non moro*

Claudio Monteverdi  
*Sfogava con le stelle*

Z. Randall Stroope  
*En tanto que de rosa y azucena*

Morten Lauridsen  
*Ov'è, lass', il bel viso?*

**Vox Cordis Ensemble di Arezzo**  
**Lorenzo Donati**, direttore

Ingresso gratuito

Chiesa di San Pio X  
ore 17

Giuseppe Pitoni  
*Cantate Domino*

Franz Joseph Haydn  
*How oft, instinct with warmth divine*

Franz Liszt  
*Ave Maria II*

Giacomo Mezzalana  
*Ave maris stella*

Sting  
*Fragile*  
armonizzazione di Carsten Gerlitz

Alessandro Kirschner  
*Avidamente allargo la mia mano*

Julio Dominguez  
*Canto no berce*

**Ensemble del Giglio di Beinette**  
**Livio Cavallo**, direttore

Tomás Luis de Victoria  
*O sacrum convivium*

Ko Matsushita  
*Ave Regina Coelorum*

Lorenzo Donati  
*Benedicamus*  
*Deo gratias*

Pietro Ferrario  
*Jubilate Deo*

Gustav Holst  
*Ave Maria*

Federico Ermirio  
*Acqua... nelle mani*

Andrea Basevi  
*Sonetto nuovo*

Rodgers & Hammerstein  
*My favourite things*  
arrangiamento di L. Moretti

**Genova Vocal Ensemble**  
**Roberta Paraninfo**, direttore

Ingresso gratuito

Casa Teatro  
Ragazzi e Giovani  
ore 17

John Dunstable  
*Ave maris stella*

Orlando di Lasso  
*Verbum caro, panem verum*

André Caplet  
*O salutaris*

Lajos Bárdos  
*Fuoco di campo*

Grazia Abbà  
*Chi va a letto*

Jaques Ibert  
*La berceuse du petit zébu*

Francis Poulenc  
*La petite fille sage*

Pál Járdányi  
*L'ombra delle fronde*

Zoltán Kodály  
*Coccinella*

Anonimo  
*Canone ungherese*

Alberto Soresina  
*La povera formica*

Bruno Coulais  
*Vois sur ton chemin*  
*Lueur d'été*  
*Cerf-volant*

Benjamin Britten  
*Old Abram Brown*

**Coro di voci bianche**  
**GiovanilnVivaVoce**  
**del Conservatorio di Torino**  
**Grazia Abbà**, direttore  
**Chiara Marcolongo**, pianoforte

Ingresso gratuito

Nikolaj Aleksandrovič Sokolov  
*Printemps*

Gioachino Rossini  
*La Speranza*

Max Reger  
*Marienwiegenlied*

Felix Mendelssohn-Bartholdy  
*Veni Domine*

Pablo Casals  
*Nigra sum*

Edward Elgar  
*Fly, singing bird*  
*The snow*

Giuseppe Verdi  
*Coro di streghe*

**Coro di voci bianche**  
**Franchino Gaffurio**  
**del Conservatorio di Milano**  
**Edoardo Cazzaniga**, direttore  
**Jihye Han**, pianoforte  
**Francesco Di Giacinto**,  
**Francesco Melis**, violini



Basilica di Superga  
ore 17

Salomone Rossi  
*Shir hama'alot ledavid*  
*Lulei Adonai*

William Byrd  
*O Lord, make thy servant Elizabeth*

Orlando di Lasso  
*Dessus le marché d'Arras*  
*Mia benigna fortun' e 'l viver lieto*  
*Crudel acerba inesorabil morte*  
*Prophetiae sibyllarum*

Juan de Anchieta  
*Con amores la mi madre*

Urmaz Sisask  
*Heliseb Våljadel*

**The Blossomed Voice  
di Villadossola**

Johann Michael Bach  
*Das Blut Jesu Christi*

Johann Christoph Bach  
*Ich lasse dich nicht, du segnest  
mich denn BWV 157*

Johann Sebastian Bach  
*Der Geist hilft unser Schwachheit  
auf BWV 226*  
*Lobet den Herrn, alle Heiden*  
*BWV 230*

**Vocalia Consort di Roma**  
**Marco Berrini**, direttore  
**Maurizio Manara**, organo  
**Jasmina Capitanio**,  
viola da gamba

Ingresso gratuito

Teatro della  
Divina Provvidenza  
ore 17

Hugo Alfvén  
*Aftonen*

Angelo Mazza  
*Ecoute*

Nils Lindberg  
*Shall I compare thee to  
a summer's day*

tradizione francese  
*La baylère*  
armonizzazione di Goff Richards

Camillo Moser  
*Dateci un prato d'erba*

Bepi De Marzi  
*Complainte*

tradizione piemontese  
*Jolicoeur*  
armonizzazione di Davide Cantino

**Corale 7 Torri  
di Settimo Torinese**  
**Edy Mussatti**, direttore

John Tavener  
*The Lamb*

Fanny Mendelssohn-Bartholdy  
*Schöne Fremde*

Antonín Dvořák  
*Nel regno della Natura, cinque cori*

Joseph Gabriel Rheinberger  
*Nordwind*

Mario Castelnuovo-Tedesco  
*Romancero gitano op. 152*

**Coro della Virgola di Pescara**  
**Pasquale Veleno**, direttore  
**Giampaolo Bandini**, chitarra

Ingresso gratuito

Conservatorio  
ore 18

Felix Mendelssohn-Bartholdy  
*Kyrie in do minore*  
*per soli e doppio coro*  
*Jauchzet op. 69 n. 2*

Johannes Brahms  
*Warum ist das Licht gegeben*  
*op. 74 n. 1*

Felix Mendelssohn-Bartholdy  
*Abschied vom Walde op. 59 n. 3*  
*Morgengebet op. 48 n. 5*

Johannes Brahms  
*Waldesnacht op. 62 n. 3*

David Lang  
*Again*

Arvo Pärt  
*Which was the son of...*

Elena Camoletto  
*Geistlich*

Sven David Sandström  
*Songs of Love*

Corrado Margutti  
*Dona nobis pacem op. 66*

**Coro Giovanile Italiano**  
**Luigi Marzola, Carlo Pavese**,  
direttori

Ingresso gratuito

Teatro Erba  
ore 18

John of Fornsete  
*Sumer is icumen in*

Baldassare Galuppi  
*Qui tollis peccata mundi*

Bob Chilcott  
*Can you hear me*

Dave e Jean Perry  
*One song*

tradizione svedese  
*Värmlandsvisan*

John Rutter  
*Ave Maria*

Leonard Bernstein  
*America*  
*Somewhere*  
*I fell pretty*  
*One hand, one heart*  
*Tonight*

**Coro di voci bianche e giovanile  
della Scuola Comunale  
di Musica di Mondovì**  
**Maurizio Fornero**, direttore  
**Alberto Rainetti**, pianoforte

Franz Schubert  
*Das Dörfchen D. 598*  
*Die Nachtigall D. 724*  
*Im Abendrot D. 799*  
*Nachthelle D. 892*

Karoly Goldmark  
*Frühlingsnetz op. 15*

Anton Bruckner  
*Um Mitternacht*

Franz Schubert  
*Nachtgesang im Walde D. 913*  
*Jagdlied D. 521*

**Vokalna Akademija Ljubljana**  
**Stojan Kuret**, direttore  
**Aco Aleksander Biščević**,  
tenore  
**Sandra Štern**, chitarra  
**Breda Zakotnik**, pianoforte  
**Quartetto di corni di Ljubljana**

Ingresso gratuito



## Compagnia di San Paolo, una fondazione per lo sviluppo della società

ARTE, ATTIVITÀ E BENI CULTURALI, FILANTROPIA E TERRITORIO,  
INNOVAZIONE CULTURALE, POLITICHE SOCIALI, RICERCA E SANITÀ

La Compagnia di San Paolo è una delle maggiori fondazioni private in Europa. Istituita nel 1563, la sua missione è favorire lo sviluppo civile, culturale ed economico delle comunità in cui opera, perseguendo finalità di interesse pubblico e utilità sociale. I redditi prodotti dal suo patrimonio, accumulato nei secoli, sono posti al servizio di queste finalità istituzionali.

La Compagnia di San Paolo è attiva nei settori della ricerca e istruzione superiore, delle politiche sociali, della sanità, del patrimonio artistico e delle attività culturali. È membro del European Foundation Centre (EFC) e dell'ACRI, l'Associazione italiana delle Fondazioni di origine bancaria e delle Casse di Risparmio.

Piazza San Carlo  
Sabato 9 / ore 21

### MITO OPEN SINGING

Dopo l'emozionante concerto del 2016, anche quest'anno la cittadinanza è invitata a cantare per il gran finale del *Giorno dei cori*. Lo si farà insieme a mille coristi radunati, a un coro-guida sul palcoscenico e a un direttore specializzato nel dirigere il pubblico. In programma ci sono grandi classici e a ogni partecipante verrà distribuito gratuitamente un fascicolo con le partiture. Ma anche chi non sa leggere la musica, si considera stonato o non è mai riuscito a vincere la timidezza è invitato: cantare fa bene al corpo e alla mente, e farlo tutti insieme è una bellezza.

Fredi Fluri | *Hello*

Tradizione ceca / Michael Gohl | *Lailala lai*

Caldara | *Che gusto è mai questo*

Orlando di Lasso | *O la o che bon eccho*

Adriano Banchieri  
*Contrapunto bestiale alla mente*

Georg Friedrich Händel | *Hallelujah, dal Messiah*

Wolfgang Amadeus Mozart  
*Ave verum corpus K. 618*

Giacomo Puccini  
*Coro a bocca chiusa, da Madama Butterfly*

Bepi De Marzi | *Signore delle cime*

Carl Orff | *O fortuna, dai Carmina Burana*

Giuseppe Verdi | *Va' pensiero, da Nabucco*

Lennon-McCartney | *Hey Jude*

Mogol-Battisti | *Io vorrei... non vorrei... ma se vuoi*

Oscar Peterson | *Hymn to Freedom*

#### Coro Giovanile Italiano

**Michael Gohl**, direttore

**Loris Di Leo**, pianoforte

Domenica  
**10**  
settembre

Casa Teatro  
Ragazzi e Giovani  
ore 16 / ore 18

## CELLOSTORM

Un piccione solitario, in cerca di amici, vola sopra giungle, oceani, deserti. È così che si trova a vivere avventure straordinarie, incontrando creature curiose. Tutte animate da un ensemble di ben otto violoncelli.

Musiche di John Adams, Franz Schubert, Astor Piazzolla, Philip Glass, Alberto Ginastera, Cooley-Blackwell, Emile Waldteufel, Henry Mancini, Rares Mihailescu, Harald Austbø

### Cello8ctet Amsterdam

Claire Bleumer,  
Karel Bredenhorst,  
Lieselot Watté, Rares Mihailescu,  
René van Munster, Sanne Bijker,  
Simon Velthuis, Stephan Heber

**Dagmar Slagmolen,**  
ideazione e direzione

**Dieuweke van Reij,**  
scene e costumi

**Desirée van Gelderen,** luci

Produzione Oorkaan  
in coproduzione con  
Cello8ctet Amsterdam

In collaborazione con  
Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani

A partire dai 5 anni  
Durata 50'

Posto unico numerato € 5



Cello8ctet Amsterdam ph. R. Knapp

Chiesa di  
San Filippo Neri  
ore 16

## L'ORIGINE DEL MONDO

Dall'armonia, spiega il testo dell'ode di Händel, è nato l'universo. Che è un po' come dire che, gratta gratta, c'è la musica dietro qualunque cosa. È una tesi affascinante, e il giovane compositore estone Pärt Uusberg si fa carico di tenerla viva con un brano composto apposta per il festival.

Pärt Uusberg  
*The eternal dream*  
**COMMISSIONE DI**  
**MITO SettembreMusica**  
**PRIMA ESECUZIONE ASSOLUTA**

Georg Friedrich Händel  
*Ode per il giorno di Santa Cecilia*  
*HWV 76*

**laBarocca**  
**Ruben Jais,** direttore  
**Ensemble Vocale laBarocca**  
**Gianluca Capuano,** direttore

In collaborazione con  
laBarocca

Ingresso gratuito



Ruben Jais ph. Davidis Pugno

Piazza San Carlo  
ore 21

## LA NONA DEI RAGAZZI IN PIAZZA

Anche i grandi capolavori hanno bisogno, talvolta, di una rinfrescata. Per questo ad eseguire la *Nona* di Beethoven in piazza San Carlo sarà un'orchestra di ragazzi, con un giovane direttore, altrettanti giovani solisti e un coro con una bella percentuale di nuove leve.

Ludwig van Beethoven  
*Sinfonia n. 9 in re minore*  
*per soli, coro e orchestra op. 125*

**Orchestra Giovanile Italiana**  
**Coro Maghini**

**Daniele Rustioni,** direttore

**Claudio Chiavazza,**  
maestro del coro

**Chiara Mogini,** soprano

**Giada Frascioni,** mezzosoprano

**Rim Park,** tenore

**Benjamin Cho,** basso

In collaborazione con  
Fondazione Scuola di Musica di Fiesole  
Coro Maghini  
Accademia del Maggio Musicale Fiorentino



Orchestra Giovanile Italiana



# MORE THAN BLACK.



## PIRELLI COLOR EDITION.

SCEGLI TRA INFINITE POSSIBILITÀ IL COLORE  
PER PERSONALIZZARE LA TUA AUTO.

PRE-ORDINA SU [SHOP.PIRELLI.COM](http://SHOP.PIRELLI.COM)



Le parentesi ( ) e la © sono segni distintivi di Pirelli Tyre S.p.A.  
I pneumatici PIRELLI COLOR EDITION sono pre-ordinabili in misure e in mercati selezionati  
sul sito [shop.pirelli.com](http://shop.pirelli.com)

## REFLETS DANS L'EAU

CONVEGNO DI STUDI

Una riflessione a più voci fra studiosi di discipline diverse  
messe in dialogo dalla fluidità dell'elemento acquatico  
e dal fascino irresistibile della musica

### Lunedì 11 settembre

Università degli Studi di Torino  
Aula magna del Rettorato - via Verdi, 8

/ ore 16

#### IMAGE I: REFLETS DANS L'EAU

Gianmaria Ajani, Nicola Campogrande,  
Paolo Romano, Silvio Aime

/ ore 18

#### PRESENTAZIONE EDITORIALE

Alberto Rizzuti, *Musica sull'acqua*  
(Roma, Carocci, 2017)  
Intervengono  
Susanna Franchi e Giorgio Pestelli

### Martedì 12 settembre

Liceo Camillo Benso di Cavour  
corso Tassoni, 15

/ ore 9

#### IMAGE II: HOMMAGE À L'EAU

Donato Pirovano, Chiara Lombardi,  
Fabio Danelon, Claudio Toscani

INFINI.TO - Planetario di Torino /  
Museo dell'Astronomia e dello Spazio  
via Osservatorio, 30 - Pino Torinese

/ ore 15

#### IMAGE III: MOUVEMENTS DANS L'EAU

Piero Boitani, Silvia Romani, Attilio Ferrari,  
Raffaella Scarpa, Alberto Piazza

### Mercoledì 13 settembre

Università degli Studi di Torino  
Aula magna del Rettorato - via Verdi, 8

/ ore 9

#### IMAGE IV: CLOCHES À TRAVERS L'EAU

Corrado Martone, Giuseppe Noto,  
Davide Dalmas, Ferruccio Tammaro,  
Lorenzo Silengo

/ ore 15

#### IMAGE V: ET LA LUNE DESCEND SUR L'EAU

Ugo Pagallo, Giulio Guidorizzi,  
Elisabetta Fava, Beatrice Manetti,  
Giovanna Tinetti

### Giovedì 14 settembre

Accademia delle Scienze di Torino  
Sala dei Mappamondi  
via Accademia delle Scienze, 6

/ ore 9

#### IMAGE VI: POISSONS D'EAU

Chiara Cappelletto, Stefano Struffolino,  
Alessio Monciatti, Giovanni Vladilo,  
Serenella Iovino

Un'iniziativa  
dell'Università degli Studi di Torino  
Dipartimento di Studi Umanistici

In collaborazione con  
MITO SettembreMusica  
Accademia delle Scienze di Torino  
INFINI.TO - Planetario di Torino /  
Museo dell'Astronomia e dello Spazio  
Liceo Camillo Benso di Cavour

Info: [refletsdansleau.to2017@gmail.com](mailto:refletsdansleau.to2017@gmail.com)  
Ingresso gratuito

Lunedì  
**11**  
settembre

Tempio Valdese  
ore 17

## AMERICHE

Quattro panorami americani, uno dopo l'altro. Quello di Gershwin, segnato dal jazz; quello di Villa-Lobos, animato dalla tradizione brasiliana; quello di Dvořák, illuminato dal contatto con il Nuovo Mondo; quello di Virginia Guastella, un sogno d'oltre oceano immaginato espressamente per noi.

George Gershwin  
*Lullaby per quartetto d'archi*

Heitor Villa-Lobos  
*Quartetto n. 5*

Virginia Guastella  
*Anatomy of an American dream*

**COMMISSIONE DI  
MITO SettembreMusica  
PRIMA ESECUZIONE ASSOLUTA**

Antonín Dvořák  
*Quartetto in fa maggiore op. 96  
"Americano"*

### Novus Quartet

Jaeyoung Kim,  
Young-Uk Kim, violini  
Seungwon Lee, viola  
Woongwhee Moon, violoncello

Posto unico numerato € 5



Novus Quartet ph. Jin-ho Park

Chiesa dei Beati  
Federico Albert  
e Clemente Marchisio  
ore 21

## STAGIONI & METAMORFOSI

Tra gli archi i violoncelli sono i più duttili. Sanno offrire sostegno ai violini e alle viole. Ma hanno anche potentissime possibilità melodiche. Per questo un quartetto di violoncelli fa venire in mente un'orchestra in miniatura, e le particolarissime stagioni in programma – tutte metamorfosi di partiture nate per altri organici – sono lì a dimostrarlo.

Igor Stravinsky  
*Suite da Le sacre du printemps*  
trascrizione di Tobia Scarpolini  
**PRIMA ESECUZIONE ASSOLUTA**

George Gershwin  
*Summertime*  
trascrizione di Wolfgang Birtel

Astor Piazzolla  
*Otoño porteño*  
trascrizione di Giovanni Marziliano  
**PRIMA ESECUZIONE ASSOLUTA**

Antonio Vivaldi  
*L'Inverno da Le quattro stagioni*  
trascrizione di James Barralet

### Quartetto di violoncelli de laVerdi

Mario Shirai Grigolato  
Tobia Scarpolini  
Giovanni Marziliano  
Enrico Garau-Moroni

In collaborazione con  
laVerdi

Ingresso gratuito

Conservatorio  
ore 21

## ACQUA E ACQUERELLI

Cinese, Zee Zee – nome d'arte di Zhang Zuo – è una delle nuove star del pianoforte. Qui propone un concerto liquido, con alcune delle più celebri pagine dedicate all'acqua e i nuovi, delicatissimi acquerelli di Tan Dun.

Tan Dun  
*Eight Memories in Watercolor*  
**PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA**

Maurice Ravel  
*Jeux d'eau*  
*Gaspard de la nuit*

Franz Liszt  
*Vallée d'Obermann*  
*Les jeux d'eau à la Villa d'Este*  
*Venezia e Napoli*

### Zee Zee, pianoforte

Posto unico numerato € 15



Zee Zee



Martedì  
**12**  
settembre

Conservatorio  
ore 17

## TRAMONTI SCANDINAVI

La natura è un ingrediente fondamentale nella musica del finlandese Olli Mustonen. Il suo stile eclettico, ricco di passione, la sa indagare con appassionata nostalgia. Come peraltro fa anche Schubert, che in questo trio – non a caso – cita il Lied svedese *Guarda, il sole tramonta*.

Olli Mustonen  
*Piano Quintet*

**PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA**

Franz Schubert  
*Trio in mi bemolle maggiore*  
op. 100 D. 929

### Trio Debussy

Piergiorgio Rosso, violino  
Francesca Gosio, violoncello  
Antonio Valentino, pianoforte

**Marta Tortia**, violino  
**Simone Briatore**, viola

Posto unico numerato € 5



Trio Debussy

Auditorium del Museo  
Nazionale dell'Automobile  
ore 21

## FOGLIE

Il genere del quartetto d'archi è quello che più si presta al lavoro di cesello. All'interno di strutture codificate – un tronco, i rami – da sempre i compositori si dedicano a intrecciare divagazioni, scambi, lievi mutazioni, in una sorta di continuo, e meraviglioso, stormir di foglie. È ciò che accade in questo concerto.

Antonín Dvořák  
*I cipressi, nn. 2, 3, 11*

Franz Joseph Haydn  
*Quartetto in sol maggiore*  
Hob. III:81

Maurice Ravel  
*Quartetto in fa maggiore*

### Quartetto Noûs

Tiziano Baviera,  
Alberto Franchin, violini  
Sara Dambruoso, viola  
Tommaso Tesini, violoncello

Ingresso gratuito



Quartetto Noûs

Teatro Regio  
ore 21



## ROMÉO ET JULIETTE

Avrebbero potuto sperare i due amanti di Verona in una coreografia più ispirata di quella del maestro Angelin Preljocaj? *Roméo et Juliette*, creato per il Ballet Preljocaj nel 1996, è lo spettacolo che ha imposto l'artista nel panorama della danza internazionale, lanciando la sua carriera. Passione, degrado urbano, conflitti sociali e la musica potentemente evocativa di Prokof'ev hanno contribuito a rendere questo balletto un capolavoro. Preljocaj racconta il mondo attraverso la danza, con temi forti trattati con un linguaggio gestuale scarno ma poderoso, energico, di grande fisicità.

### Ballet Preljocaj

Coreografia di **Angelin Preljocaj**

Pièce per 24 danzatori  
Musica: *Roméo et Juliette* di Sergej Prokof'ev

Spettacolo programmato in collaborazione con "La Francia in Scena", stagione artistica dell'Institut français Italia / Ambasciata di Francia in Italia / Fondazione Nuovi Mecenati

Replica mercoledì 13 ore 21

Posto unico numerato € 20  
Ridotti € 17  
Under 35 € 12



Ph. Jean-Claude Carbonne

Mercoledì  
**13**  
settembre

Teatro Vittoria  
ore 17

## ARCOBALENO

Chi non conosce la varietà di timbri e di sonorità che possono saltar fuori da una chitarra è invitato ad approfittare di questo concerto: un musicista giovanissimo, animato da un talento fuori dal comune, ne offre infatti un ventaglio molto ricco. Come l'arcobaleno.

Roland Dyens  
*Libra Sonatine*

Francis Poulenc  
*Sarabande*

Harold Arlen / Toru Takemitsu  
*Over the rainbow*

Alberto Ginastera  
*Sonata op. 47*

Leo Brouwer  
*Danza del altiplano*

Carlo Boccardo  
*Sonata*

Johann Kaspar Mertz  
*Fantasia ungherese*

Cole Porter / Roland Dyens  
*Night and day*

**Arturo Mariotti**, chitarra

Posto unico numerato € 5



Arturo Mariotti

Sermig  
Arsenale della Pace  
ore 21

## NOTTE

Certo, la notte ha sempre attratto i musicisti. Ma è stato nel Romanticismo che i compositori si sono completamente arresi al suo fascino. Soprattutto quando hanno avuto a che fare con il timbro vellutato, ma cangiante, del clarinetto.

Robert Schumann  
*Phantasiestücke op. 73*

Joseph Rheinberger  
*Sonata*

Niels Wilhelm Gade  
*Phantasiestücke op. 43*

Giacomo Setaccioli  
*Sonata*

**Alessandro Travaglini**,  
clarinetto  
**Orazio Sciortino**, pianoforte

Ingresso gratuito



Alessandro Travaglini, ph. L. Piccozzi

Conservatorio  
ore 21

## FUOCO

Il concerto di Grieg è tra le pagine più bollenti del romanticismo. E Gabriela Montero, quando lo suona, si infiamma. Così, tra il fuoco rubato agli dèi da Prometeo e quello di Stravinsky, il concerto si presenta come davvero ardente.

Ludwig van Beethoven  
*Le creature di Prometeo, ouverture*

Edvard Grieg  
*Concerto in la minore  
per pianoforte e orchestra op. 16*

Igor Stravinsky  
*L'oiseau de feu, terza suite*

**Orchestra Filarmonica di Torino**  
**Giampaolo Pretto**, direttore  
**Gabriela Montero**, pianoforte

In collaborazione con  
Orchestra Filarmonica di Torino

Posto unico numerato € 15

**Rai Radio 3**



Giampaolo Pretto



Giovedì  
**14**  
settembre

Duomo  
Cattedrale Metropolitana  
di San Giovanni Battista  
ore 17

## NATURA MECCANICA

L'organo è il primo sintetizzatore della storia. Non può dunque stupire che le sue infinite possibilità timbriche abbiano spinto molti autori a farne uno specchio della natura. Qui tra acqua, vento, astri, nuvole e cieli, ci si muove alternando brani celebri a chicche meravigliose, in un caleidoscopio sorprendente.

Bedřich Smetana  
*La Moldava*  
trascrizione di Barbara Bannasch

Franz Liszt  
*St. François de Paule marchant sur les flots, da Légendes*  
trascrizione di Lionel Rogg

Sigfrid Karg-Elert  
*The Soul of the Lake, Hymn to the Stars, The Mirrored Moon, da 7 Pastels from the Lake of Constance op. 96*

Claude Debussy  
*Clair de lune, da Suite bergamasque*  
trascrizione di Ignace Michiels

Eugène Reuchsel  
*Nuages ensoleillés sur le Cap Nègre*  
*Douceur des champs de lavande fleurie*

Théodore Dubois  
*Fiat Lux*

Alfred Hollins  
*Song of Sunshine*

Flor Peeters  
*Lied to the Sun, da Lied-Symphony op. 66*

**Ignace Michiels**, organo

Ingresso gratuito

Auditorium grattacielo  
Intesa Sanpaolo  
ore 21

## INFANZIE

Schumann evoca leggerezza. Corea sceglie formule elementari. Šostakovič è un principe del Lego che moltiplica le possibilità combinatorie. E Gabriela Montero improvvisa su temi suggeriti dal pubblico. Si presenta come un concerto, insomma, ma sembra davvero un grande gioco.

Robert Schumann  
*Kinderszenen op. 15*

Dmitrij Šostakovič  
*Sonata n. 2 in si minore op. 61*

Chick Corea  
*Children's Songs, estratti*

Gabriela Montero  
*Improvvisazioni su temi proposti dal pubblico*

**Gabriela Montero**, pianoforte

Ingresso gratuito  
con prenotazione obbligatoria  
a partire da domenica 10 settembre,  
ore 10.30  
su [www.mitosettembremusica.it](http://www.mitosettembremusica.it)



Gabriela Montero ph. M. Flange

Conservatorio  
ore 21

## IMPRESSIONISMO MAGICO

La luce, la sensualità, l'evocazione dello spazio che segnano la musica del compositore estone Tõnu Kõrvits non hanno eguali. Lavorando su poesie di Emily Brontë, l'autrice di *Cime tempestose*, nelle sue *Moorland Elegies* ha dato vita a un autentico capolavoro. Che giustifica la definizione di *impressionismo magico* data al suo stile.

Arvo Pärt  
*Salve Regina*

Tõnu Kõrvits  
*Moorland Elegies*  
**PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA**

**Tallinn Chamber Orchestra**  
**Estonian Philharmonic**  
**Chamber Choir**  
**Risto Joost**, direttore

Posto unico numerato € 15



Risto Joost ph. M. Jürjado

Venerdì  
**15**  
settembre

Tempio Valdese  
ore 17

## RADICI

Un incredibile duo – il primo contrabbasso solista dei Wiener Philharmoniker, insieme a un violoncellista dei Berliner Philharmoniker – esplora le regioni più profonde della musica. E persino chi credeva di avere già ascoltato tutto, nella vita, rimarrà stupito.

Georg Friedrich Händel /  
Johan Halvorsen  
*Passacaglia\**

Jean-Baptiste Barrière  
*Sonata in sol maggiore\**

Pablo Casals  
*El cant dels occells\**

Edgar Meyer  
*Duo*

Tradizionale  
*Pacsirta, l'allodola\**

Luigi Boccherini  
*Duetto*

Alfred Schnittke  
*Inno II*

Gioachino Rossini  
*Duetto in re maggiore*

Nikolaj Rimskij-Korsakov  
*Il volo del calabrone\**

\*trascrizioni di Stephan Koncz

**Ödön Racz**, contrabbasso  
**Stephan Koncz**, violoncello

Posto unico numerato € 5

Teatro Monterosa  
ore 21

## GERMOGLI

Un giovane trio, composto da tre sorelle, riflette sullo scorrere del tempo, tra due pagine giovanili di Chopin e di Sibelius e la colorata partitura che Čajkovskij ha dedicato al fluire delle stagioni.

Fryderyk Chopin  
*Trio in sol minore op. 8*

Petr Il'ič Čajkovskij  
*Le stagioni op. 37b*  
trascrizione di  
Alexander Goedicke

Jean Sibelius  
*Trio in do maggiore "Loviisa Trio"*

### Trio Arizza

Emma Arizza, violino  
Beatrice Arizza, violoncello  
Carlotta Arizza, pianoforte

In collaborazione con  
Fondazione Amadeus  
per la diffusione della  
cultura musicale

Ingresso gratuito



Trio Arizza

Piccolo Regio  
Giacomo Puccini  
ore 21

## AMERICAN LANDSCAPES

Sono una delle formazioni di punta della nuova musica statunitense. Sanno unire l'energia di una band heavy metal alla delicatezza delle atmosfere più impalpabili. E probabilmente stanno disegnando il futuro.

John Luther Adams  
*The Light Within*

Matthew Burtner  
*Song for Low Tree*

Ned McGowan  
*Garden of Iniquitous Creatures*  
**PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA**

Christopher Cerrone  
*South Catalina*

Richard Reed Parry  
*Strange Sunrise*

Timo Andres  
*Checkered Shade*  
**PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA**

### Eighth Blackbird

Nathalie Joachim, flauti  
Michael J. Maccaferri, clarinetti  
Yvonne Lam, violino, viola  
Nicholas Photinos, violoncello  
Matthew Duvall, percussioni  
Lisa Kaplan, pianoforte

Posto unico numerato € 10



Eighth Blackbird ph. S. Truglia





ve.la.ti.sav.ar.no.it

## Music is in the air

Fondazione Fiera Milano ama da sempre ascoltare la città, e anche la buona musica. Promuove eventi musicali con artisti di grande talento, in omaggio alla passione di Milano per la musica. Anche nel 2017 sponsorizza **MITO**.



Sabato  
**16**  
settembre

Casa Teatro  
Ragazzi e Giovani  
Sala piccola  
ore 11 / ore 16 / ore 18  
**PLAY**

Come immaginiamo un suono?  
Grande o piccolo, dolce o amaro?  
O magari giallo? Una compagnia di tecnici-guitti-musicisti-mimi-ballerini prova a rappresentarlo con l'aiuto della danza, del video e, naturalmente, della musica.

**Compagnia**  
**Tecnologia Filosofica / Refrain**  
con  
**Francesca Cinalli**  
**Massimo Melillo**

**Marco Amistadi,**  
regia e musiche  
**Francesco Bianchi,**  
interaction design e video

In collaborazione con  
Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani



Dai 2 anni ai 5 anni  
Durata 30'

Posto unico numerato € 5





RALLENTA  
RIFLETTI  
ABBONATI



1,50€  
IN EDICOLA

SIMONETTISTUDIO

## ORIGAMI SI CONCENTRA SULLA PARTE PER CAPIRE MEGLIO IL TUTTO.

Questo strano foglio di carta è un giornale. Sedetevi, prendete il tempo di aprirlo, anzi spiegarlo, una, due, tre volte. Ripiegatelo e poi riapritelo. Ascoltate la carta frusciare tra le mani. Ci sono parole, disegni, numeri. Ci sono delle idee che possono salvarvi dal flusso delle interpretazioni correnti. Lo facciamo ogni settimana con gli amici parigini di "le un": un solo foglio, un solo tema, tanti punti di vista. Come un origami: figure complesse che nascono da un semplice foglio di carta. Da leggere, rileggere e conservare. Fa rallentare e riflettere. Fa bene alla vita.

**Cesare Martinetti,**  
Direttore di Origami

### ABBONATEVI A RICEVERE ORIGAMI:

**POSTALE IN TUTTA ITALIA**  
52 numeri recapitati nella buca  
delle lettere a 65€

**BUONGIORNO\***  
52 numeri consegnati a casa entro  
le 7 del mattino a 78€

**CONTATTARE:**  
abbonamenti@origamisettemanale.it  
Tel. 011 56381  
origamisettemanale.it/abbonamenti

\* Il servizio "Buongiorno" è attivo solo in alcuni Comuni.  
Contattateci per conoscere tutti i dettagli.

Chiesa di  
San Filippo Neri  
ore 16

Sabato  
**16**  
settembre

## NATURA ROMANTICA

La musica del Romanticismo è un trionfo di campi, valli, cieli, tramonti, allodole, selve, stagioni che passano. E qui, viaggiando attraverso chicche e capolavori, un coro ci trasporta nel cuore dell'Ottocento più intenso, tra pagine tumultuose e improvvise beatitudini.

Felix Mendelssohn-Bartholdy  
*Der erste Frühlingstag op. 48,*  
per coro misto a cappella  
*Im Grünen op. 59,*  
per coro misto a cappella

Johannes Brahms  
*Vier Gesänge op. 17,* per coro  
femminile, due corni e arpa

Franz Schubert  
*(Hymne) An den Unendlichen*  
*D. 232,* per coro misto e pianoforte  
*Mirjams Siegesgesang D. 942,*  
per soprano, coro misto  
e pianoforte

**Coro dell'Accademia**  
**Stefano Tempia**

**Dario Tabbia,** direttore  
**Elena Bakanova,** soprano  
**Francesco Cavaliere,**  
pianoforte  
**Corrado Saglietti,**  
**Livio Ramasso,** corni  
**Federica Mancini,** arpa

In collaborazione con  
Accademia Stefano Tempia

Ingresso gratuito

Teatro Gobetti  
ore 19

**TORINODANZA**

**VON**

Come si trasforma l'energia?  
Come immaginiamo la zona di  
passaggio tra ciò che è chiaro  
e comprensibile e ciò che è  
oscuro e misterioso? Come può il  
movimento indagare questa linea  
di confine? Con VON Daniele  
Albanese indaga la trasformazione  
dell'energia e la sua metamorfosi,  
includendo nell'indagine le  
diverse discipline della scena:  
luce, scrittura coreografica,  
disegno registico, ma con un  
occhio di riguardo per la musica.

**Compagnia Stalker /**  
**Daniele Albanese**  
Idea e realizzazione  
**Daniele Albanese**

Danza  
**Daniele Albanese**  
**Marta Ciappina**  
**Giulio Petrucci**  
Musica originale  
**Lorenzo Donadei, Luca Nasciuti**  
(ultimo assolo)

**PRIMA ITALIANA**

In coproduzione con  
Torinodanza festival /  
Teatro Stabile di Torino -  
Teatro Nazionale  
CDC - Les Hivernales  
Halles de Schaerbeek  
Con il sostegno di Garage 29  
Associazione Stalk  
Progetto sostenuto da  
CollaborAction #3 -  
azione Network  
Anticorpi XL

Posto unico numerato € 20  
Ridotti € 17  
Under 35 € 12

Sabato  
**16**  
settembre

Teatro Carignano  
ore 21



## PREMIO DANZA&DANZA SERATA DI GALA

Istituito nel 1987, il Premio Danza&Danza è assegnato annualmente dai critici di *Danza&Danza*, storica rivista fondata a Milano nel 1986. La cerimonia di premiazione si tiene quest'anno all'interno di Torinodanza festival, dopo essere stata ospitata nei più prestigiosi teatri italiani. Le categorie (produzione classica e contemporanea, interpreti, coreografi, talenti emergenti) sono la fotografia delle migliori espressioni della programmazione nazionale e dei talenti del nostro paese, così come degli artisti che hanno scelto di sviluppare la loro carriera all'estero. Tra i riconoscimenti anche il Premio in ricordo di Mario Pasi, critico del *Corriere della Sera*, editorialista di *Danza&Danza* e primo presidente di giuria, e il Premio alla Carriera assegnato a personalità internazionali o nazionali, che hanno dato un fondamentale apporto al teatro e alla scena teatralistica. Il Gala, strutturato come un momento di spettacolo, è un omaggio alla bravura e al talento che trova riuniti numerosi nomi illustri in un evento di grande spettacolarità.

[www.danzaedanzaweb.com/premio](http://www.danzaedanzaweb.com/premio)

Posto unico numerato € 20  
Ridotti € 17  
Under 35 € 12

Chiesa di  
Santa Maria Goretti  
ore 21

## EVOLUZIONE

L'adattamento è la reazione favorevole di un soggetto esposto al cambiamento di un fattore ecologico. È una delle modalità attraverso le quali si realizza l'evoluzione della vita. Per un quintetto di ottoni è fondamentale: il repertorio originale non è enorme, ma accettando di adattare partiture nate per organici diversi, si può avere accesso a un corpus potenzialmente infinito. E coloratissimo, come questo.

Marc-Antoine Charpentier  
*Preludio dal Te Deum*

Antonio Vivaldi  
*Adagio dall'Inverno*

Petr Ilič Čajkovskij  
*Valzer dei fiori dallo Schiaccianoci*

Edvard Grieg  
*La scorsa primavera*

Claude Debussy  
*Clair de lune*

Johann Strauss figlio  
*Im Krapfenwaldl, polka*

William Henry Krell  
*The Mississippi rag*

Harold Arlen  
*Over the rainbow*

## Quintetto di Ottoni dei Pomeriggi Musicali

Gioacchino Sabbadini, trombone  
Sergio Casesi, tromba  
Alessandro Mauri, corno  
Alessandro Castelli, trombone  
Fabio Pagani, basso tuba

In collaborazione con  
I Pomeriggi Musicali

Ingresso gratuito

Auditorium Rai  
Arturo Toscanini  
ore 21

## PRIMAVERE

Nel 1901, dal tronco di un Ottocento che sembrava ormai sterile, Rachmaninov fece germogliare la sua partitura più nota, segnata dal lirismo e dalla felicità espressiva. Dodici anni dopo Stravinsky inventò un rito battesimale per il Novecento, e, con l'esplosione del suo *Sacre*, diede il la all'effervescenza delle avanguardie. Sono due primavere, antitetiche, qui riunite una accanto all'altra.

Sergej Rachmaninov  
*Concerto n. 2 in do minore  
per pianoforte e orchestra op. 18*

Igor Stravinsky  
*Le sacre du printemps,  
quadri della Russia pagana*

**Orchestra Sinfonica  
Nazionale della Rai**  
**Semyon Bychkov**, direttore  
**Kirill Gerstein**, pianoforte

In collaborazione con  
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai

Posto unico numerato € 20



Semyon Bychkov

**Rai 5**

Il canale dedicato a concerti,  
opere e programmi musicali

[rai5.rai.it](http://rai5.rai.it)

**Rai Orchestra**

L'Orchestra Sinfonica Nazionale Rai  
protagonista di una nuova stagione

[osn.rai.it](http://osn.rai.it)

Domenica  
**17**  
settembre

Casa Teatro  
Ragazzi e Giovani  
ore 16 / ore 18

**d'ORFEO**  
Fiaba in musica  
dall'Orfeo di Monteverdi

Una festa di matrimonio. L'annuncio della morte di Euridice. Il viaggio di Orfeo negli inferi. Un finale inatteso. In una nuova produzione, l'*Orfeo* di Monteverdi, appositamente ripensato, si offre al giovane pubblico tra musica e racconto.

**Teatro all'improvviso**

**Dario Moretti**, testo, regia,  
pittura dal vivo ed effetti visivi

**Accademia degli Invaghiti**

**Francesco Moi**,  
clavicembalo e direttore  
**Giuseppe Semeraro**,  
voce narrante

Produzione  
Teatro all'improvviso  
in collaborazione con  
Festivaletteratura,  
Comune e Palazzo Ducale di Mantova

In collaborazione con  
Fondazione Teatro Ragazzi e Giovani

A partire dai 6 anni  
Durata 50'  
Posto unico numerato € 5



Magnano  
Monastero di Bose  
ore 16

**PIANETI**

Urmas Sisask, compositore estone, classe 1960, ha avuto un'idea singolare: comporre 24 inni su un'unica scala pentatonica ricavata dallo studio del moto di orbitazione dei pianeti. Con solo cinque note – do diesis, re, fa diesis, sol diesis, la – ha dunque dato vita a 85 minuti di musica, incredibili nella varietà, che inducono a un'esperienza d'ascolto ai confini della meditazione.

Urmas Sisask  
*Gloria Patri*,  
ventiquattro inni per coro misto

**Coro G**

**Carlo Pavese**, direttore

In collaborazione con  
Comunità Monastica di Bose

Ingresso gratuito



Carlo Pavese



Domenica  
**17**  
settembre

Chiesa di  
San Filippo Neri  
ore 16

## DESERTO

La musica evoca il deserto, e gli Israeliti si lamentano assetati. Poi si dà suono a una sorgente, e il coro riprende vita. Così, quasi in simbiosi, la natura e l'animo dei protagonisti procedono a poco a poco lungo il potente oratorio di C.P.E. Bach.

Carl Philipp Emanuel Bach  
*Die Israeliten in der Wüste,*  
oratorio per soli, coro e orchestra  
H. 775

**Coro e Orchestra  
dell'Accademia  
del Santo Spirito**

**Ottavio Dantone**, direttore

**Andrea Lauren Brown**,  
soprano, *Prima donna israelita*

**Rahel Maas**, soprano,  
*Seconda donna israelita*

**Andreas Karasiak**, tenore,  
*Aronne*

**Thilo Dahlmann**, basso, *Mosè*

In collaborazione con  
Accademia del Santo Spirito

Ingresso gratuito



Ottavio Dantone

Teatro Araldo  
ore 21

## IL RITMO DI VIVALDI

Talvolta fuggiamo dalla città, per cercare la quiete. Ma pensare alla natura come a un fenomeno statico sarebbe un errore. Così come immaginare che la musica di Vivaldi sia tranquillizzante. A suonarla come si deve, la si sente esplodere di ritmi e invenzioni continue; e allora non deve stupire che molti suoi titoli siano riferimenti diretti al mondo naturale.

Antonio Vivaldi  
*Concerti*  
*in re maggiore per flauto, oboe,*  
*violino, fagotto e basso continuo*  
RV 95 "La Pastorella"

*in sol minore per flauto, oboe,*  
*fagotto e cembalo* RV 103

*in sol minore per flauto,*  
*oboe, violino, fagotto*  
*e basso continuo* RV 107

*in re maggiore per*  
*flauto, violino, fagotto*  
*e basso continuo* RV 91

*in fa maggiore per*  
*flauto, oboe, fagotto*  
*e basso continuo* RV 98  
"La tempesta di mare"

## Sestetto Incanto

Flavio Cappello, flauto  
Andrea Morello, oboe  
Paolo Lambardi, violino  
Gianmarco Canato, fagotto  
Massimo Barrera, violoncello  
Maria Luisa Martina, clavicembalo

In collaborazione con  
Coordinamento  
Associazioni Musicali Torinesi  
Associazione  
Insieme Cameristico di Torino

Ingresso gratuito

Conservatorio  
ore 21

## IRLANDA E SCOZIA

Barocco celtico. Una musica inusuale, nata tra Sei e Settecento in terre lambite dall'oceano. Arriva alle orecchie portata da ritmi incalzanti e da melodie di particolare dolcezza, in un'alternanza di canti tradizionali e partiture di grandi compositori.

Irish and Scottish airs, marches,  
jigs, reels and tunes  
di John Adson, Henry Purcell,  
Matthew Locke, William Williams,  
James Oswald, Nicola Matteis,  
Tobias Hume, Robert Bremner,  
Vittorio Ghielmi

**Dorothee Oberlinger**,  
flauto dolce

**Vittorio Ghielmi**,  
**Cristiano Contadin**,  
**Rodney Prada**, viole da gamba

**Johanna Seitz**, arpa

**Fabio Rinaudo**, uilleann pipes,  
musette bourbonnaise, tin whistle

**Fabio Biale**, violino, bodhran

**Michel Balatti**,  
flauto traverso irlandese

Posto unico numerato € 15



Vittorio Ghielmi, Dorothee Oberlinger

Lunedì  
**18**  
settembre

Conservatorio  
ore 17

## CANYON E MONTAGNE

Bryce Dessner evoca lo spirito guardiano di un lago circondato da canyon messicani. Brahms compone con le montagne in testa. E Schubert inventa un capolavoro che è come una lenta ascensione.

Franz Schubert  
*Adagio e Rondo concertant  
in fa maggiore D. 487*

Bryce Dessner  
*El chan*  
**PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA**

Johannes Brahms  
*Quartetto in sol minore op. 25*

### Notos Quartett

Sindri Lederer, violino  
Andrea Burger, viola  
Philip Graham, violoncello  
Antonia Köster, pianoforte

Posto unico numerato € 5



Notos Quartett ph. Klein

Chiesa del Santo Volto  
ore 21

## COME UN FIORE DI CAMPO

Al centro c'è una messa, composta da Juan Gutiérrez de Padilla in Sud America, all'inizio del Seicento, sul celebre *Ego flos campi* dal *Cantico dei cantici*. Intorno ci sono pagine musicali europee, nate negli stessi anni, che fanno da termine di paragone. Si va così alla scoperta di un barocco meno battuto e terribilmente affascinante.

Juan Gutiérrez de Padilla  
*Missa Ego flos campi*

Intercalata da musiche di  
Girolamo Frescobaldi  
Sebastian Aguilera de Heredia  
Bartolomé de Selma y Salaverde  
Jacobus Clemens non Papa  
Raffaella Aleotti

### Allievi della Civica Scuola di Musica Claudio Abbado di Milano

Eleonora Bellini, soprano  
Jonatas Monteiro, alto  
Roberto Rilievi, tenore  
Alessandro Ravasio, basso  
José Manuel Fernandez Bravo,  
cornetto  
Linda Priebbenow, violino  
Stefano Seregni, trombone  
Cecilia Medi, dulciana  
Mauro Colantonio, viola da gamba  
Sonia Hrechorowicz, organo  
**Pietro Modesti**, direttore

In collaborazione con  
Civica Scuola di Musica  
Claudio Abbado di Milano

Ingresso gratuito

Auditorium Rai  
Arturo Toscanini  
ore 21

## PAESAGGI SPAGNOLI

La natura spagnola brilla in tutto il suo splendore nello sfavillante brano di un compositore arabo-americano trentenne che incide per la Deutsche Grammophon. Poi sfodera il suo lato seduttivo nella celebre partitura di Falla. E infine esplose nel meccanismo diabolico del *Boléro*.

Mohammed Fairouz  
*Concerto per violino e orchestra  
"Al-Andalus"*

**PRIMA ESECUZIONE IN ITALIA**

Manuel de Falla  
*Noches en los jardines de España,  
impressioni sinfoniche  
per pianoforte e orchestra*

Maurice Ravel  
*Boléro*

### Orchestra Sinfonica di Milano Giuseppe Verdi

**Andrés Salado**, direttore

**Chloë Hanslip**, violino

**Lilya Zilberstein**, pianoforte

In collaborazione con  
laVerdi

Posto unico numerato € 20



Chloë Hanslip ph. B. Ealovega



Martedì  
**19**  
settembre

Teatro Vittoria  
ore 17

## AUTUNNO

Un quartetto di sassofoni va a passeggio, tra passato e presente, inseguendo i colori dell'autunno. Alcuni sono tremendamente struggenti. Altri molto vivaci. Ma su tutti domina uno sguardo stupito, in cerca di sorprese.

Gian Francesco Malipiero  
*Preludi autunnali*  
trascrizione di  
Pier Damiano Peretti

Salvatore Sciarrino  
*Canzoniere da Scarlatti*

Giuseppe Verdi  
*Quartetto per archi in mi minore*  
trascrizione di Alberto Di Priolo

Giacomo Puccini  
*Crisantemi, elegia per quartetto*

Gaetano Di Bacco  
*Rossini per quattro*

### Milano Saxophone Quartet

Damiano Grandesso, sassofono soprano  
Stefano Papa, sassofono contralto  
Massimiliano Girardi, sassofono tenore  
Livia Ferrara, sassofono baritono

Posto unico numerato € 5



Milano Saxophone Quartet

Chiesa di San Pietro  
e Paolo Apostoli  
ore 21

## ORIGINI

Talvolta la chiamiamo Madre Natura. E non è dunque improprio pensare ad essa quando si vogliono marcare le proprie origini. Qui cinque compositori, in una colorata varietà di stili, si ispirano a radici popolari, lungo un programma di eccezionale vitalità.

George Enescu  
*Aubade*

Bohuslav Martinů  
*Trio per archi n. 2 H. 238*

Heitor Villa-Lobos  
*Trio per archi*

Richard Strauss  
*Variazioni su  
Das Dirndl is harb auf mi,  
per trio d'archi*

Gideon Klein  
*Trio per archi*

### Trio Quodlibet

Mariechristine Lopez, violino  
Virginia Luca, viola  
Fabio Fausone, violoncello

Ingresso gratuito



Trio Quodlibet

Teatro Carignano  
ore 21



## SET AND RESET / RESET (2016)

### NUOVA CREAZIONE

25 anni, 60 paesi, 500 spettacoli, 7.500 laboratori, 400.000 spettatori: questa la carta di identità di Candoco Dance Company (letteralmente "Si può fare"), la compagnia di danza integrata che ha contribuito ad affermare il concetto di diversa abilità anche nella danza, mostrando come ballerini e ballerini diversamente abili possano realizzare effetti coreografici sorprendenti e virtuosismi straordinari. A Torinodanza festival l'ensemble porta due lavori firmati da due grandi coreografe, distanti anagraficamente, ma vicine nella forza espressiva: Trisha Brown, la grande artista recentemente scomparsa, e Yasmeen Godder, giovane talento di origine israeliana.

### Candoco Dance Company

*Set and Reset* (1983)

Coreografia di **Trisha Brown**

*Set and Reset/Reset* (2016)

Direzione di **Abigail Yager**

Progetto di riallestimento

*Set and Reset/Reset* (2016)

Trisha Brown Dance Company  
in coproduzione con Migros  
Culture Percentage  
Dance Festival Steps

*Nuova creazione*

Coreografia di **Yasmeen Godder**

Posto unico numerato € 20

Ridotti € 17

Under 35 € 12

Conservatorio  
ore 21

## IMITAZIONI, CAPRICCI & STRAVAGANZE

L'usignolo, il gallo, la gallina, il cardellino. Ma anche la tempesta di mare, l'orizzonte, il fenomeno dell'eco. Un concerto di giochi e sorprese, tra Rinascimento e Barocco, con qualche sorpresa dalla modernità.

Musiche di  
Antonio Vivaldi  
Tarquinio Merula  
Dario Castello  
Vincenzo Ruffo  
Biagio Marini  
Jan van Eyck  
Isang Yun  
Amico Dolci  
Carlo Farina

### Il Giardino Armonico

**Giovanni Antonini**, direttore

Posto unico numerato € 15



Giovanni Antonini, ph.L. Rajchert

Mercoledì  
**20**  
settembre

Conservatorio  
ore 17

## AL QUADRATO

Il giovanissimo Juan Pérez Floristán propone un gioco di specchi: quello di immagini che hanno ispirato un poeta (Petrarca) o un pittore (Viktor Hartmann), a loro volta diventati fonte di ispirazione per Liszt e Musorgskij. Con in mezzo la meravigliosa vaghezza di Debussy, che flirta con i propri titoli ma, in fondo in fondo, dà suono solo alle proprie emozioni.

Franz Liszt  
da *Années de pèlerinage*  
*Sposalizio*  
*Il pensieroso*  
*Sonetto 104 del Petrarca*

Claude Debussy  
da *Préludes, libro I*  
*Des pas sur la neige*  
*La fille aux cheveux de lin*  
*Ce qu'a vu le vent d'ouest*

da *Préludes, libro II*  
*La puerta del Vino,*  
*Ondine*

Modest Musorgskij  
*Quadri da un'esposizione*

**Juan Pérez Floristán,**  
pianoforte

Posto unico numerato € 5



Juan Pérez Floristán ph. A. del Junco

Chiesa della  
Risurrezione del Signore  
ore 21

## TEMPESTE

Facili da evocare con una grande orchestra, le tempeste diventano un virtuosismo – per i compositori e per gli interpreti – quando le si vuole scatenare con un organico da camera. Come accade in questo burrascosissimo concerto.

Wolfgang Amadeus Mozart  
*Quintetto in sol minore*  
per archi K. 516

Ludwig van Beethoven  
*Quintetto in do maggiore*  
per archi op. 29 "Tempesta"

**Quintetto d'archi**  
**dell'Orchestra Filarmonica**  
**di Torino**

Sergio Lamberto,  
Elisabetta Fornaresio, violini  
Francesco Vernerò,  
Monica Spatari, viole  
Alfredo Giarbella, violoncello

In collaborazione con  
Orchestra Filarmonica di Torino

Ingresso gratuito



Sergio Lamberto

Piccolo Regio  
Giacomo Puccini  
ore 21

## ARIA

Una delle leggende vuole che la fisarmonica sia nata a Castelfidardo, dove ancora oggi operano alcuni dei costruttori che tengono alta nel mondo la nostra bandiera. Ma l'altra terra storicamente legata allo strumento è la Russia, fucina di partiture e di strumentisti straordinari. Questo concerto è l'occasione per scoprire entrambi, accompagnati dalla nuova stella mondiale del mantice.

Petr Londonov  
*Scherzo-Toccata*

Sergej Rachmaninov  
*Barcarolle,*  
da *Sept morceaux de salon op. 10*

Anatoly Kusiakov  
*Scenari autunnali*

Viačeslav Semionov  
*Palle di neve*

Moritz Moszkowski  
*Caprice Espagnol*

Alex Arkhipovsky  
*Cinderella*  
trascrizione di Alexander Poeluev

Sergej Voitenko  
*Revelation*

Alfred Schnittke  
*Revis Fairy Tale*

**Ksenija Sidorova,** fisarmonica

Posto unico numerato € 10



Ksenija Sidorova ph. S.L. Chai



Giovedì  
**21**  
settembre

Conservatorio  
ore 17

## ALBE E TRAMONTI

Un nutrito gruppo di allievi dei Conservatori di Milano e di Torino gioca a sfidarsi a colpi di albe, mattinate, pomeriggi e sere. Per poi riunirsi e presentare il brano che un ex allievo d'eccellenza ha composto per loro.

Philippe Gaubert  
*Par un clair matin,*  
per flauto e pianoforte

Darius Milhaud  
*La cheminée du Roi René,*  
per quintetto di fiati

Franz Joseph Haydn  
*Due movimenti dal quartetto*  
per archi in si bemolle maggiore  
op. 76 n. 4 Hob. III:78 "Aurore"

Claude Debussy  
*Prélude à l'après-midi d'un faune,*  
per flauto e pianoforte  
trascrizione di  
Gustave Samazeuilh

Édouard Lalo  
*Deux Aubades, per dieci strumenti*

Gianluca Cascioli  
*Per aspera ad astra (preludio ad un*  
nuovo giorno), per quintetto d'archi,  
doppio quintetto di fiati  
e pianoforte

**COMPOSTO SU INVITO DI**  
**MITO SettembreMusica**  
**PRIMA ESECUZIONE ASSOLUTA**

### Allievi dei Conservatori di Torino e di Milano

In collaborazione con  
Conservatorio di Torino  
Conservatorio di Milano

Ingresso gratuito

Teatro Sant'Anna  
ore 21

## LA TROTA

Come tema per il quarto movimento, Schubert utilizzò un proprio Lied per voce e pianoforte, *La trota*. Il quintetto, senza dubbio uno dei suoi capolavori, restò dunque legato per sempre a quello spunto ittico. Così siamo propensi a coglierne guizzi, salti, slanci improvvisi, in un clima di generale freschezza che, ad ogni ascolto, riesce a rinnovarsi.

Johann Nepomuk Hummel  
*Quintetto in mi bemolle minore op. 87*

Franz Schubert  
*Quintetto in la maggiore D. 667*  
"Forellenquintett"

### Quintetto di pianoforte e archi

#### Artisti del Teatro Regio

Luca Brancaleon, pianoforte  
Fation Hoxholli, violino  
Enrico Carraro, viola  
Amedeo Cicchese, violoncello  
Davide Ghio, contrabbasso

In collaborazione con  
Teatro Regio

Ingresso gratuito

Teatro Regio  
ore 21

## LUCI

Ligeti ospita sulla propria partitura la lenta progressione di una luce cangiante, come in un sogno dai contorni imprevedibili. Respighi della natura coglie l'abbaglio, il chiarore, lo sfavillare dei colori. Bartók invece si lascia sedurre dal timbro scuro della viola e per la sua ultima opera trova un tono contemplativo, intimo, lontano dai tumulti delle sue pagine precedenti. Sono tre modi, davvero antitetici, di giocare con la luce.

György Ligeti  
*Lontano*

Béla Bartók  
*Concerto per viola e orchestra*

Ottorino Respighi  
*Pini di Roma*  
*Fontane di Roma*

**Filarmonica della Scala**  
**Riccardo Chailly**, direttore  
**Julian Rachlin**, viola

Posti numerati € 25, € 30

**Rai Radio 3**



Riccardo Chailly, ph. S. Lelli



# TORINO FESTIVAL DANZA 2017 12 SETTEMBRE 01 DICEMBRE WWW.TORINODANZAFESTIVAL.IT

Quest'anno il tema del rapporto di Torinodanza con la città, con i pubblici e con tutti coloro che lo seguono e sostengono è particolarmente significativo. È infatti un momento di passaggio verso una nuova direzione e progettualità. Al tempo stesso è una sintesi di tutti i temi che lo hanno attraversato in questi ultimi anni. Torinodanza ha sempre cercato di non limitare la propria identità ad un gusto piuttosto che ad uno stile e si è posto l'obiettivo di portare in scena dimensioni diverse della danza del nostro tempo, per accompagnare in teatro pubblici, generazioni e passioni differenti. Questo festival esprime un punto di incontro davvero aperto, non solo dal punto di vista geografico - con artisti che provengono da mondi distanti - ma soprattutto sotto il profilo culturale, mescolando sofisticate ricerche espressive con un soffio di classicismo e con visionarie esplosioni spettacolari.

Nel 2017 si è composto un mosaico ricco e curioso di quegli stili e di quegli artisti che precedono il contemporaneo e ne costituiscono il fondamento. Tali riflessioni trovano la loro incarnazione nel *Roméo et Juliette* di Angelin Preljocaj, che inaugura Torinodanza al Teatro Regio. Per raccontare la dimensione artistica del festival - dal 12 settembre al 1° dicembre - è sufficiente citare i nomi di altri coreografi: Jiří Kylián, Hans van Manen, Lucinda Childs, Trisha Brown, Ohad

Naharin, Nacho Duato, Hofesh Shechter, Emio Greco, Sharon Eyal, Gai Behar, nonché la prima assoluta di due creazioni di Aterballetto (ancora Shechter e Cristiana Morganti) e la serata dedicata ai premiati dalla rivista *Danza&Danza*.

Non manca naturalmente lo spazio per gli stili più visionari e ibridi: da Philippe Decoufle a Serge Aimé Coulibaly; agli incontri tra giocoleria e danza, con *Nuit* capolavoro del Collectif Petit Travers, oltre all'astro nascente del circo contemporaneo, Clément Dazin.

Eccoci poi nello straordinario universo della danza d'autore interpretata grazie ad abilità diverse con Candoco Dance Company e un'incursione in Spagna con *Bach*, capolavoro della compagnia Mal Pelo. Torinodanza, infine, non dimentica i giovani talenti italiani, e quest'anno siamo tra i coproduttori di due artisti davvero interessanti: Daniele Albanese e Annamaria Ajmone.

Un panorama articolato, costruito grazie al Teatro Stabile di Torino e a tutti i nostri sostenitori, a partire da Compagnia di San Paolo, senza ovviamente dimenticare il Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo, Regione Piemonte, Città di Torino, Fondazione per la Cultura Torino, Piemonte dal Vivo e il partenariato di Intesa San Paolo.

**Gigi Cristoforetti**

Direttore artistico Torinodanza festival

[www.torinodanzafestival.it](http://www.torinodanzafestival.it)

FRANCIA

## TORINO - DAL TEATRO GOBETTI AL TEATRO CARIGNANO

16 SETTEMBRE ORE 20.00

## CHAMBÉRY - VIÈ DEL CENTRO STORICO PARTENZA MUSÉE DES BEAUX-ARTS

17 SETTEMBRE ORE 16.00

Clédat & Petitpierre

## LA PARADE MODERNE

[ DURATA 35' ]

### Une sculpture déambulatoire

interpretazione **10 portatori**  
e la fanfara Apejs di Chambéry

Lebeau & Associés

creazione alla Biennale d'arte contemporanea  
d'Anglet 2013

produzione Frac Aquitaine Galerie Acdc Bordeaux  
con il sostegno di Drac Île-de-France  
per gentile concessione Fondation Norbert Fradin

performance realizzata nell'ambito del progetto  
"Corpo Links Cluster" condiviso da Torinodanza  
festival e Espace Malraux - Scène nationale de  
Chambéry et de la Savoie

in collaborazione con Associazione Dislivelli  
e Université Savoie - Mont Blanc  
programmata in collaborazione con La Francia in  
Scena. La Francia in Scena è la stagione artistica  
dell'Institut français Italia Ambasciata di Francia in  
Italia / Fondazione Nuovi Mecenati

La Parade Moderne è una performance  
scultorea itinerante, animata da dieci  
personaggi liberamente ispirati a celebri  
artisti della prima metà del Novecento: i  
capolavori di Magritte, Ernst, De Chirico,  
Léger, Munch, Arp, Brauner, Malevich  
prendono vita nelle vie della città, mettendo  
in scena un'inedita e affascinante lezione di  
storia dell'arte in movimento. Una "parata"  
d'artista, guidata da un gruppo di musicisti  
che scandiscono l'incedere sulle note del  
celebre Boléro di Ravel.



© Yan Clédat

Rassemblemen © Hans Gerritsen



PAESI BASSI

## FONDERIE LIMONE MONCALIERI

(SALA GRANDE)

29-30 SETTEMBRE ORE 20.45

PRIMA ITALIANA

Compagnia Introdans

## POLISH PIECES [ DURATA 21' ]

coreografia **Hans van Manen**

A SEGUIRE

## CANTO OSTINATO [ DURATA 13' ]

coreografia **Lucinda Childs**

A SEGUIRE

## SONGS OF A WAYFARER

[ DURATA 18' ]

ideazione e coreografia **Jiří Kylián**

A SEGUIRE

## RASSEMBLEMENT [ DURATA 26' ]

coreografia **Nacho Duato**

Gli olandesi Introdans, che vantano 40  
anni di storia, sono una delle formazioni  
contemporanee cardine del vecchio continente  
con un ricchissimo carnet de bal. In questa  
serata eccezionale va in scena un corposo  
saggio di questo patrimonio, una sapiente  
miscela di repertorio e novità che include  
quattro capolavori di alcuni tra i più famosi  
coreografi contemporanei: Hans van Manen,  
Lucinda Childs, Jiří Kylián e Nacho Duato.  
Un programma che celebra energia e forza  
espressiva di questo ensemble, oggi diretto da  
Roel Voorintholt.

BURKINA FASO

## FONDERIE LIMONE MONCALIERI

(SALA GRANDE)

6-7 OTTOBRE ORE 20.45

COPRODUZIONE / PRIMA ITALIANA

Faso Danse Théâtre & Halles de Schaerbeek

## KALAKUTA REPUBLIK

[ DURATA 70' ]

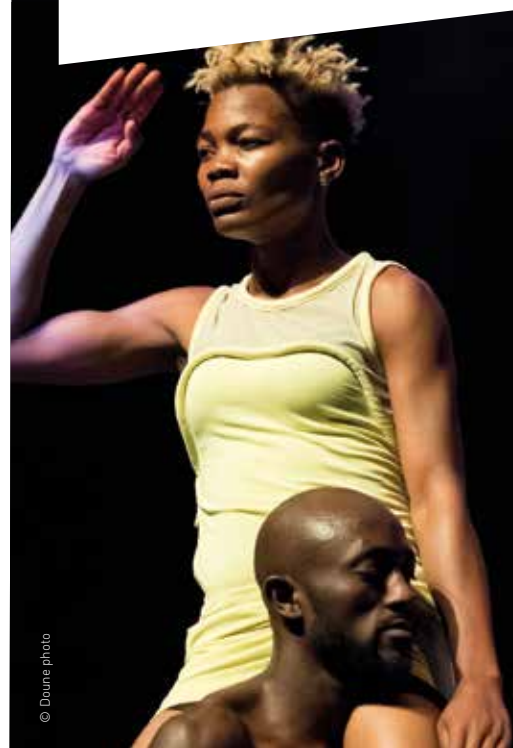
ideazione e coreografia

**Serge Aimé Coulibaly**

creazione e interpretazione **Antonia Naouele,**  
**Marion Alzieu, Adonis Nebié, Sayouba Sigué,**  
**Serge Aimé Coulibaly, Ahmed Soura, Ida Faho**

una collaborazione di Torinodanza festival  
con le Halles de Schaerbeek

Nella cultura africana tradizionale, musica,  
danza e teatro sono inseparabili: Serge  
Aimé Coulibaly dà vita a uno spazio aperto  
all'incontro, alla riflessione e alla ricerca  
sulla coreografia contemporanea in Africa.  
Kalakuta Republik è un progetto che nasce  
dalla musica di Fela Kuti, ispirandosi  
liberamente alla sua vita. Il suo immenso  
desiderio di libertà, la coscienza politica  
che ha permeato i suoi testi così come le  
sue posizioni, l'impegno pubblico in prima  
persona in Nigeria, l'originalità della sua  
opera creano un ideale meticciano tra Africa  
e Occidente.



© Doune photo

© Jan Grandjean



FRANCIA

## TEATRO JUVARRA

11-12-13-14-15 OTTOBRE ORE 20.45

PRIMA ITALIANA

Collectif Petit Travers

## NUIT [ DURATA 45' ]

una creazione collettiva di **Nicolas Mathis,**  
**Julien Clément, Remi Darbois**

con la partecipazione di **Gustaf Rosell**

produzione Collectif Petit Travers

Spettacolo programmato in collaborazione con la  
rassegna teatrale Concentrica e con La Francia in  
Scena. La Francia in Scena è la stagione artistica  
dell'Institut français Italia / Ambasciata di Francia in  
Italia / Fondazione Nuovi Mecenati

Fin dalla sua nascita nel 2003, il Collectif Petit  
Travers ha esplorato la giocoleria attraverso  
una ricerca focalizzata sulla creazione di un  
linguaggio articolato e comunicativo. Nuit è  
il loro capolavoro. Ingredienti: tre giocolieri,  
la notte, le palline bianche, la magia. Poi  
un rumore che fa irrompere la luce, gesti,  
fiammelle di decine di candele bianche. E la  
notte si popola di personaggi straordinari:  
una tribù, una palla, un gregge, uno sciame,  
una formica che entrano attraverso porte e  
finestre. Così come dilaga il caos, allo stesso  
modo i tre uomini si sfidano per ristabilire  
l'ordine, il silenzio e il buio.



ITALIA

## FONDERIE LIMONE MONCALIERI

(SALA GRANDE)

19 OTTOBRE ORE 20.45

COPRODUZIONE / PRIMA ASSOLUTA

Aterballetto

## NUOVA CREAZIONE [ DURATA 30' ]

coreografia, musica, disegno luci, costumi  
**Hofesh Shechter**

da una precedente creazione di Hofesh Shechter riallestita per Aterballetto da Sita Ostheimer, assistente alla coreografia

A SEGUIRE

## NUOVA CREAZIONE [ DURATA 30' ]

coreografia **Cristiana Morganti**costumi **Cristiana Morganti, Francesca Messori**  
luci **Carlo Cerri**

Debutta in prima nazionale a Torino il nuovo spettacolo di Aterballetto, prima compagnia italiana di danza, che vanta un repertorio importante costituito dai grandi della coreografia come da giovani e promettenti autori. In questo caso troviamo una creazione di Hofesh Shechter, artista israeliano trapiantato a Londra, presente nel repertorio di molte compagnie, oltre che attivo con la propria. Una grande energia di movimento è uno dei suoi tratti caratteristici, spesso sostenuta da musiche da lui stesso composte. La serata si completa con la creazione di Cristiana Morganti, a lungo danzatrice per Pina Bausch e oggi coreografa apprezzata e ricercata in Europa. Questo suo lavoro parte dalla constatazione della grande confusione che attraversa la contemporaneità. Una confusione di linguaggi, immagini e suoni che determina le nostre vite. Come sempre, per Cristiana Morganti è importante far emergere una chiara identità e storia per ciascuno dei suoi interpreti. Quasi un immaginario teatrale, tracciato solo con lo strumento del corpo.

Bruit de couleur © Michel Nicolas



FRANCIA

## FONDERIE LIMONE MONCALIERI

(SALA GRANDE)

21-22 OTTOBRE ORE 20.45

PRIMA ITALIANA

La Main De l'Homme

## HUMANOPTÈRE [ DURATA 60' ]

direttore artistico **Clément Dazin**di e con **Jonathan Bou, Martin Cerf, Clément Dazin, Thomas Hoeltzel, Bogdan Illouz, Minh Tam Kaplan, Martin Schwietzke**

Spettacolo programmato in collaborazione con La Francia in Scena. La Francia in Scena è la stagione artistica dell'Institut français Italia / Ambasciata di Francia in Italia / Fondazione Nuovi Mecenati

Clément Dazin e il movimento hanno familiarizzato fin dall'infanzia. A partire dai sei anni, infatti, l'artista si è confrontato con ginnastica e circo, così è stato naturale a sedici anni dare sfogo alla propria creatività in un ensemble di giocolieri. Poi sono arrivati la danza hip hop, il teatro, le acrobazie, fino all'École de Cirque de Lyon e al CNAC/ National Center for Arts du Cirque a Châlon. Tutti questi universi confluiscono ora nelle sue creazioni, così che la giocoleria non rimanga un puro esercizio tecnico, ma si trasformi in un punto di partenza per orizzonti inesplorati.

ITALIA

## LAVANDERIA A VAPORE DI COLLENGO

26 OTTOBRE ORE 21.30

COPRODUZIONE / PRIMA ASSOLUTA

## TO BE BANNED FROM ROME [ DURATA 50' ]

concept **Annamaria Ajmone**  
e **Alberto Ricca**coreografia e danza **Annamaria Ajmone**  
musica live **Bienoise** (Alberto Ricca)

produzione *Torinodanza festival, Cab 008, Club To Club* in collaborazione con *The Italian New Wave*  
progetto realizzato nell'ambito di *ResidenzeCoreografiche Lavanderia a Vapore / Piemonte dal Vivo*  
selezionato da *Hangar Creatività - Progetto promosso dall'Assessorato alla Cultura della Regione Piemonte*  
Nel programma di *Club To Club Festival 2017*

Dall'incontro tra prospettive distanti, nasce una performance che riflette sulla persona digitale e sulle nuove geografie delle idee. Premio Danza&Danza 2015 come "interprete emergente-contemporaneo", tra le proposte più interessanti della giovane coreografia italiana, Annamaria Ajmone realizza un dialogo costante tra il corpo e l'attenzione ai gesti minuti: una coreografia delle falangi, delle ginocchia, delle dita, che libera un'energia coinvolgente, specchio dell'originalità della sua poetica. Con lei in scena Bienoise, al secolo Alberto Ricca, uno degli artisti di musica elettronica più visionari e raffinati del momento, che sposa interessi musicali vastissimi (dal jazz all'improvvisazione estrema) a cura maniacale nel costruire mondi sonori.



TORINODANZA

LAVANDERIA A VAPORE  
CENTRO REGIONALE PER LA DANZA

club to club



© Charles Fréger



FRANCIA

## FONDERIE LIMONE MONCALIERI

(SALA GRANDE)

27-28-29 OTTOBRE ORE 20.45

PRIMA ITALIANA

Compagnie DCA / Philippe Decouflé

## NOUVELLES PIÈCES COURTES [ DURATA 90' ]

messa in scena e coreografia

**Philippe Decouflé**assistente alla coreografia **Alexandra Naudet**  
con **Flavien Bernezet, Meritxell Checa Esteban, Raphael Cruz, Julien Ferranti, Ninon Noiret, Alice Roland, Suzanne Soler, Violette Wanty**produzione *Compagnie DCA / Philippe Decouflé*

Spettacolo programmato in collaborazione con La Francia in Scena. La Francia in Scena è la stagione artistica dell'Institut français Italia / Ambasciata di Francia in Italia / Fondazione Nuovi Mecenati

Non è un caso che, nel mondo della danza, Philippe Decouflé goda della fama di vero e proprio mago e illusionista. Noto per il suo talento di coreografo e la sua abilità nel trasformarsi in maestro di cerimonia per le Olimpiadi e altri grandi eventi spettacolari, è vicino anche al mondo del circo contemporaneo. Questa nuova creazione nasce da pezzi brevi, piccoli gioielli costruiti intorno a un unico tema portante: la compagnia di Decouflé ha messo a punto un processo chiamato "scatola bianca", un sistema di schermi mobili in cui differenti immagini creano un universo specifico per l'ambientazione delle pièce. Due duetti, un assolo, un quintetto per una serata di puro incanto.

Antalia © Alfredo Anceschi



© Dan Wiltton



© Nadir Bonazzi



SPAGNA

## LAVANDERIA A VAPORE DI COLLEGNO

7-8 NOVEMBRE ORE 20.45

Mal Pelo

**BACH** [ DURATA 40' ]

ideazione e direzione **María Muñoz**  
interprete **Federica Porello**

produzione *Mal Pelo*  
in collaborazione con *Teatro Real (Madrid)*  
e *Teatre Lliure (Barcellona)*

Spettacolo programmato in collaborazione con  
Fondazione Piemonte dal Vivo - Circuito Regionale  
Multidisciplinare

María Muñoz è tra le protagoniste più carismatiche della scena coreografica e della danza contemporanea spagnole: con la compagnia Mal Pelo basa il suo lavoro su una costante ricerca di linguaggi diversi. *Bach* è considerato un capolavoro della compagnia catalana. È una coreografia basata su una selezione di brani di J.S. Bach da *Clavicembalo ben temperato*, eseguito da Glenn Gould, che l'artista ha creato e con la quale ha debuttato nel 2004: da allora lo spettacolo è stato eseguito oltre un centinaio di volte in tutto il mondo.



© Jean-Charles Verchère



FRANCIA

## FONDERIE LIMONE MONCALIERI (SALA GRANDE)

10-11 NOVEMBRE ORE 20.45

Ballet National de Marseille / ICK

**TWO** [ DURATA 30' ]

ideazione e coreografia  
**Emio Greco, Pieter C. Scholten**  
pièce per 2 danzatori

A SEGUIRE  
**BOLÉRO** [ DURATA 25' ]

ideazione e coreografia  
**Emio Greco, Pieter C. Scholten**  
pièce per 9 danzatori

Spettacoli programmati in collaborazione con *La Francia in Scena*. *La Francia in Scena* è la stagione artistica dell'*Institut français Italia / Ambasciata di Francia in Italia / Fondazione Nuovi Mecenati*

Emio Greco e Pieter C. Scholten, nominati nel 2014 direttori artistici del Ballet National de Marseille, portano a Torinodanza la loro forza creativa. Il duetto *Two* incarna la malia della loro ricerca artistica, incentrata sin dalla metà degli anni Novanta sul tema del doppio. Greco ha incantato pubblico e critica nel 2002 con la sua travolgente interpretazione del *Boléro*: oggi quel lavoro, che ha così profondamente segnato la sua carriera, torna in scena rivisitato e riscritto per nove danzatori del Ballet National de Marseille.

© Jordi Bover

GERMANIA

## TEATRO REGIO

1 DICEMBRE ORE 20.45

PRIMA ITALIANA

Gauthier Dance  
Dance Company Theaterhaus Stuttgart

**UPRISING**

coreografia e partitura sonora  
**Hofesh Shechter**

A SEGUIRE  
**KILLER PIG**

ideatori **Sharon Eyal, Gai Behar**

A SEGUIRE  
**MINUS 16**

di **Ohad Naharin**

Un programma che celebra la danza contemporanea nella sua forma più dinamica, rendendo omaggio a quattro artisti israeliani che hanno imposto la propria cifra stilistica nel mondo.

Hofesh Shechter esplora il lato virile della danza: una dichiarazione di amore per l'universo maschile, che aggiunge un nuovo colore alla danza contemporanea. *Killer Pig*. Gai Behar e Sharon Eyal hanno riallestito il loro successo d'esordio: lo stile ruvido e i movimenti precisi lo rendono la controparte ideale per *Uprising*: sette ballerine, sette amazzoni che sfatano i luoghi comuni della danza femminile. *Minus 16* è un pezzo iconico creato dal genio coreografico di Ohad Naharin: come in un caleidoscopio, la coreografia combina diversi materiali musicali e stati d'animo, sulle note dello *Stabat Mater* di Antonio Vivaldi.



© Stramsy / Regina Brocke

© Riccardo Panozzo

TORINODANZA EXTRA

ITALIA

## FONDERIE LIMONE MONCALIERI (SALA GRANDE)

25 NOVEMBRE ORE 20.45

Africa Unite / Architorti /  
MM Contemporary Dance Company

**OFFLINE**  
IN TEMPO REALE

produzione *Unione Musicale (Torino)*, *Africa Unite*,  
*Architorti*, *MM Contemporary Dance Company*  
coproduzione *Fondazione I Teatri, Reggio Emilia*  
in collaborazione con *Torinodanza festival*

Una riflessione sul tema del rapporto tra reale e virtuale: OFFLINE è un concerto-spettacolo che vuole proporre, scomporre e sovrapporre i due livelli attraverso diversi linguaggi, la musica, la danza, la parola, le immagini. Le canzoni degli Africa Unite, in una inedita elaborazione per quintetto d'archi, a cura degli Architorti, e per elettronica applicata, ne saranno la colonna sonora e la materia musicale, le coreografie di Michele Merola per la MM Contemporary Dance Company la parte fisica, reale, visibile, toccabile.

Una performance che non può essere rinchiusa in una sola etichetta, ma che creerà un mondo nuovo di immagini, suoni e movimenti che scaturiranno dall'energia vorticoso e trascinate dei quattordici artisti in scena.

## BIGLIETTERIA

via San Francesco da Paola 6  
tel. +39.011.01124777  
smtickets@comune.torino.it

da lunedì 5 a venerdì 16 giugno  
lunedì-sabato 10.30-18.30  
esclusivamente per la vendita dei carnet

### **sabato 17 giugno 9-18**

da lunedì 19 giugno a sabato 26 agosto  
lunedì-sabato 10.30-18.30

### **chiusura**

**sabato 24 giugno**

**da sabato 12 a sabato 19 agosto**

da lunedì 28 agosto a giovedì 21 settembre  
tutti i giorni 10.30-18.30

### **CONCERTI A INGRESSO GRATUITO**

I tagliandi di ingresso saranno distribuiti contestualmente all'apertura della sala, presso le sedi di concerto e fino a esaurimento dei posti disponibili.

La distribuzione dei tagliandi inizierà 45 minuti prima dello spettacolo, fatte salve cause di forza maggiore che ne ritardino la distribuzione.

Fanno eccezione:

il concerto di venerdì 8 settembre  
presso il Polo Industriale Pirelli

e il concerto di giovedì 14 settembre

presso l'Auditorium grattacielo Intesa Sanpaolo;

informazioni per l'accesso precisate nel calendario.

*website*

*[www.mitosettembremusica.it](http://www.mitosettembremusica.it)*

*is totally readable in English language*



[www.inpiemonteintorino.it](http://www.inpiemonteintorino.it)

## CONCERTI A PAGAMENTO

Rinnovi e nuove sottoscrizioni carnet da lunedì 5 giugno  
Biglietti in vendita da sabato 17 giugno  
Pass in vendita da giovedì 29 giugno

**Per i nati dal 2003 biglietti per tutti i concerti € 5**

### Teatro Regio

**Lunedì 4.IX ore 21**  
QUATTRO PAESAGGI  
Gustav Mahler Jugendorchester /  
Ingo Metzmacher / Jean-Yves Thibaudet  
**carnet oro, argento**; pass à la carte;  
biglietti € 25, € 30

**Mercoledì 6.IX ore 21**  
NORD  
Orchestra dell'Accademia Nazionale di  
Santa Cecilia / Mikko Franck / Truls Mørk  
**carnet oro, argento**; pass à la carte;  
biglietti € 25, € 30

**Giovedì 7.IX ore 21**  
FIUMI, RUSCELLI E CAMPAGNE  
Orchestra del Teatro Regio  
Gianandrea Noseda  
**carnet oro, argento**; pass à la carte;  
biglietti € 20

**Martedì 12.IX ore 21**  
TORINODANZA / ROMÉO ET JULIETTE  
Ballet Preljocaj  
**carnet oro, argento**;  
biglietti € 20, ridotti € 17, € 12  
(replica 13.IX ore 21)

**Giovedì 21.IX ore 21**  
LUCI  
Filarmonica della Scala /  
Riccardo Chailly / Julian Rachlin  
**carnet oro, argento**; pass à la carte;  
biglietti € 25, € 30

### Auditorium Rai Arturo Toscanini

**Sabato 16.IX ore 21**  
PRIMAVERE  
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai /  
Semyon Bychkov / Kirill Gerstein  
**carnet oro, argento**; pass à la carte;  
biglietti € 20

**Lunedì 18.IX ore 21**  
PAESAGGI SPAGNOLI  
Orchestra Sinfonica di Milano  
Giuseppe Verdi / Andrés Salado /  
Chloë Hanslip / Lilya Zilberstein  
**carnet oro, argento**; pass à la carte;  
biglietti € 20

### Conservatorio

**Martedì 5.IX ore 17**  
LA NATURA ARTIFICIALE DI VIVALDI  
Modo Antiquo / Federico Maria Sardelli  
biglietti € 5

**Venerdì 8.IX ore 17**  
BOSCHI FRANCESI  
Orchestra I Pomeriggi Musicali /  
Alessandro Cadario / Gautier Capuçon  
biglietti € 5

**Lunedì 11.IX ore 21**  
ACQUA E ACQUERELLI  
Zee Zee  
**carnet oro**; pass à la carte; biglietti € 15

**Martedì 12.IX ore 17**  
TRAMONTI SCANDINAVI  
Trio Debussy / Marta Tortia /  
Simone Briatore  
biglietti € 5

**Mercoledì 13.IX ore 21**  
FUOCO  
Orchestra Filarmonica di Torino /  
Giampaolo Pretto / Gabriela Montero  
**carnet oro**; pass à la carte; biglietti € 15

**Giovedì 14.IX ore 21**  
IMPRESSIONISMO MAGICO  
Tallinn Chamber Orchestra /  
Estonian Philharmonic Chamber Choir /  
Risto Joost  
**carnet oro**; pass à la carte; biglietti € 15

**Domenica 17.IX ore 21**  
IRLANDA E SCOZIA  
Dorothee Oberlinger / Vittorio Ghielmi  
**carnet oro**; pass à la carte; biglietti 15

**Lunedì 18.IX ore 17**  
CANYON E MONTAGNE  
Notos Quartet  
biglietti € 5

**Martedì 19.IX ore 21**  
IMITAZIONI, CAPRICCI & STRAVAGANZE  
Il Giardino Armonico / Giovanni Antonini  
**carnet oro**; pass à la carte; biglietti € 15

**Mercoledì 20.IX ore 17**  
AL QUADRATO  
Juan Pérez Floristán  
biglietti € 5

### Tempio Valdese

**Mercoledì 6.IX ore 17**  
UNA TROMBA SULL'ACQUA  
Simon Höfele / Magdalena Müllerperth  
biglietti € 5

**Giovedì 7.IX ore 17**  
NATURALE, SPIRITUALE  
Collegium vocale et instrumentale  
Nova Ars Cantandi / Giovanni Acciai  
biglietti € 5

**Venerdì 8.IX ore 21**  
DIE SCHÖNE MÜLLERIN  
Jan Bostridge / Julius Drake  
**carnet oro**; pass à la carte; biglietti € 15

**Lunedì 11.IX ore 17**  
AMERICHE  
Novus Quartet  
biglietti € 5

**Venerdì 15.IX ore 17**  
RADICI  
Ödön Racz / Stephan Koncz  
biglietti € 5

### Piccolo Regio Giacomo Puccini

**Venerdì 15.IX ore 21**  
AMERICAN LANDSCAPES  
Eighth Blackbird  
**carnet oro**; biglietti € 10

**Mercoledì 20.IX ore 21**  
ARIA  
Ksenija Sidorova  
**carnet oro**; biglietti € 10

### Teatro Vittoria

**Mercoledì 13.IX ore 17**  
ARCOBALENO  
Arturo Mariotti  
biglietti € 5

**Martedì 19.IX ore 17**  
AUTUNNO  
Milano Saxophone Quartet  
biglietti € 5

### Casa Teatro Ragazzi e Giovani

**Domenica 10.IX ore 16, ore 18**  
CELLOSTORM  
Cello8ctet Amsterdam  
biglietti € 5

**Sabato 16.IX ore 11, ore 16, ore 18**  
PLAY  
Compagnia Tecnologia Filosofica  
biglietti € 5

**Domenica 17.IX ore 16, ore 18**  
D'ORFEO  
Teatro all'improvviso  
biglietti € 5

### Teatro Carignano

**Sabato 16.IX ore 21**  
TORINODANZA /  
PREMIO DANZA&DANZA /  
SERATA DI GALA  
biglietti € 20, ridotti € 17, € 12

**Martedì 19.IX ore 21**  
TORINODANZA /  
SET AND RESET / RESET (2011 & 2016) /  
NUOVA CREAZIONE  
Candoco Dance Company  
biglietti € 20, ridotti € 17, € 12

### Teatro Gobetti

**Sabato 16.IX ore 19**  
TORINODANZA / VON  
Compagnia Stalker / Daniele Albanese  
biglietti € 20, ridotti € 17, € 12



Gli abbonati Musei Torino Piemonte al momento dell'acquisto di singoli biglietti per un importo di € 80, presentando la tessera, potranno ritirare al costo di € 1 un biglietto, fino a esaurimento disponibilità, per uno dei seguenti concerti:

**Venerdì 8.IX ore 21**  
DIE SCHÖNE MÜLLERIN  
Jan Bostridge / Julius Drake

**Giovedì 14.IX ore 21**  
IMPRESSIONISMO MAGICO  
Tallinn Chamber Orchestra /  
Estonian Philharmonic Chamber Choir /  
Risto Joost

**Venerdì 15.IX ore 21**  
AMERICAN LANDSCAPES  
Eighth Blackbird

**Martedì 19.IX ore 21**  
IMITAZIONI, CAPRICCI & STRAVAGANZE  
Il Giardino Armonico / Giovanni Antonini



## CARNET

Due formule di abbonamento con scelta di posto.

### Oro

**15 concerti € 230**

- 4.IX ore 21  
QUATTRO PAESAGGI  
Gustav Mahler Jugendorchester /  
Ingo Metzmacher /  
Jean-Yves Thibaudet
- 6.IX ore 21  
NORD  
Orchestra dell'Accademia Nazionale  
di Santa Cecilia / Mikko Franck /  
Truls Mørk
- 7.IX ore 21  
FIUMI, RUSCELLI E CAMPAGNE  
Orchestra del Teatro Regio /  
Gianandrea Noseda
- 8.IX ore 21  
DIE SCHÖNE MÜLLERIN  
Jan Bostridge / Julius Drake
- 11.IX ore 21  
ACQUA E ACQUERELLI  
Zee Zee
- 12.IX ore 21  
TORINODANZA /  
ROMÉO ET JULIETTE  
Ballet Preljocaj
- 13.IX ore 21  
FUOCO  
Orchestra Filarmonica di Torino /  
Giampaolo Pretto / Gabriela Montero
- 14.IX ore 21  
IMPRESSIONISMO MAGICO  
Tallinn Chamber Orchestra /  
Estonian Philharmonic Chamber  
Choir / Risto Joost
- 15.IX ore 21  
AMERICAN LANDSCAPES  
Eighth Blackbird
- 16.IX ore 21 PRIMAVERE  
Orchestra Sinfonica Nazionale della  
Rai / Semyon Bychkov /  
Kirill Gerstein
- 17.IX ore 21  
IRLANDA E SCOZIA  
Dorothee Oberlinger / Vittorio Ghielmi
- 18.IX ore 21  
PAESAGGI SPAGNOLI  
Orchestra Sinfonica di Milano  
Giuseppe Verdi / Andrés Salado /  
Chloë Hanslip / Lilya Zilberstein
- 19.IX ore 21  
IMITAZIONI, CAPRICCI  
& STRAVAGANZE  
Il Giardino Armonico /  
Giovanni Antonini
- 20.IX ore 21  
ARIA  
Ksenija Sidorova
- 21.IX ore 21  
LUCI  
Filarmonica della Scala /  
Riccardo Chailly / Julian Rachlin

### Argento

**7 concerti € 120**

- 4.IX ore 21  
QUATTRO PAESAGGI  
Gustav Mahler Jugendorchester /  
Ingo Metzmacher /  
Jean-Yves Thibaudet
- 6.IX ore 21  
NORD  
Orchestra dell'Accademia Nazionale  
di Santa Cecilia / Mikko Franck /  
Truls Mørk
- 7.IX ore 21  
FIUMI, RUSCELLI E CAMPAGNE  
Orchestra del Teatro Regio /  
Gianandrea Noseda
- 12.IX ore 21  
TORINODANZA /  
ROMÉO ET JULIETTE  
Ballet Preljocaj
- 16.IX ore 21  
PRIMAVERE  
Orchestra Sinfonica Nazionale  
della Rai / Semyon Bychkov /  
Kirill Gerstein
- 18.IX ore 21  
PAESAGGI SPAGNOLI  
Orchestra Sinfonica di Milano  
Giuseppe Verdi / Andrés Salado /  
Chloë Hanslip / Lilya Zilberstein
- 21.IX ore 21  
LUCI  
Filarmonica della Scala /  
Riccardo Chailly / Julian Rachlin

### Rinnovi e nuove sottoscrizioni da lunedì 5 giugno

presso  
la Biglietteria di MITO SettembreMusica  
via San Francesco da Paola 6 - Torino  
lunedì - sabato 10.30 - 18.30  
tel. +39 011.01124777  
smtickets@comune.torino.it

## PASS À LA CARTE

Formula di abbonamento senza scelta di posto,  
fino a esaurimento disponibilità.

### Pass à la carte

**4 concerti € 50**

(per i nati fino al 1952 e dal 1991 € 40)

Un abbonamento personalizzato  
attraverso la scelta di un concerto da  
ciascuno dei seguenti 4 gruppi:

#### 1°

**4.IX ore 21**

QUATTRO PAESAGGI  
Gustav Mahler Jugendorchester /  
Ingo Metzmacher / Jean-Yves Thibaudet

**6.IX ore 21**

NORD  
Orchestra dell'Accademia Nazionale di  
Santa Cecilia / Mikko Franck / Truls Mørk

**21.IX ore 21**

LUCI  
Filarmonica della Scala /  
Riccardo Chailly / Julian Rachlin

#### 2°

**7.IX ore 21**

FIUMI, RUSCELLI E CAMPAGNE  
Orchestra del Teatro Regio /  
Gianandrea Noseda

**16.IX ore 21**

PRIMAVERE  
Orchestra Sinfonica Nazionale della Rai /  
Semyon Bychkov / Kirill Gerstein

**18.IX ore 21**

PAESAGGI SPAGNOLI  
Orchestra Sinfonica di Milano  
Giuseppe Verdi / Andrés Salado /  
Chloë Hanslip / Lilya Zilberstein

#### 3°

**13.IX ore 21**

FUOCO  
Orchestra Filarmonica di Torino /  
Giampaolo Pretto / Gabriela Montero

**14.IX ore 21**

IMPRESSIONISMO MAGICO  
Tallinn Chamber Orchestra / Estonian  
Philharmonic Chamber Choir / Risto Joost

**19.IX ore 21**

IMITAZIONI, CAPRICCI & STRAVAGANZE  
Il Giardino Armonico / Giovanni Antonini

#### 4°

**8.IX ore 21**

DIE SCHÖNE MÜLLERIN  
Jan Bostridge / Julius Drake

**11.IX ore 21**

ACQUA E ACQUERELLI  
Zee Zee

**17.IX ore 21**

IRLANDA E SCOZIA  
Dorothee Oberlinger / Vittorio Ghielmi

### Vendita

**da giovedì 29 giugno**

presso la Biglietteria  
di MITO SettembreMusica  
e online  
[www.mitosettembremusica.it](http://www.mitosettembremusica.it)  
[www.vivaticket.it](http://www.vivaticket.it)

Il costo del servizio di acquisto online  
è pari al 6% dell'importo del pass

Biglietteria di MITO SettembreMusica  
via San Francesco da Paola 6 - Torino  
lunedì - sabato 10.30 - 18.30  
tel. +39.011.01124777  
[smtickets@comune.torino.it](mailto:smtickets@comune.torino.it)

## BIGLIETTI

In vendita dalle ore 9 di sabato 17 giugno

### Biglietteria

via San Francesco da Paola 6  
Tel. +39.011.01124777  
smtickets@comune.torino.it

### Giorni e orari di apertura

sabato 17 giugno 9-18

da lunedì 19 giugno a sabato 26 agosto  
lunedì-sabato 10.30-18.30

### chiusura

**sabato 24 giugno**  
**da sabato 12 a sabato 19 agosto**

da lunedì 28 agosto  
a giovedì 21 settembre  
tutti i giorni 10.30-18.30

In caso di coda, nella giornata di sabato 17 giugno, non verrà consentita la scelta dei posti che verranno assegnati con criterio progressivo prestabilito

Da lunedì 19 giugno i singoli biglietti saranno in vendita anche presso Infopiemonte  
Via Garibaldi angolo Piazza Castello  
tutti i giorni 10-17  
Saranno accettati esclusivamente pagamenti con carta di credito o bancomat  
Numero verde 800.329.329

### Telefono +39.011.01124777

Pagamento con carta di credito  
La possibilità di acquisto telefonico termina il giorno precedente il concerto

### Biglietterie serali

Se ancora disponibili i biglietti saranno posti in vendita 45 minuti prima dell'inizio dei concerti presso la biglietteria della relativa sede

### Internet

Il costo del servizio di acquisto è pari al 12% del prezzo del biglietto, con un minimo di € 1

### Sito del Festival

www.mitosettembremusica.it

### Vivaticket

mito.vivaticket.it

### Call Center

Pagamento con carta di credito  
Servizio telefonico a pagamento  
**892.234**

dall'estero +39.041.2719035

lunedì-venerdì 9-19

sabato 9-14

info e costi [www.vivaticket.it](http://www.vivaticket.it)

### Punti vendita

L'elenco e consultabile su  
[www.vivaticket.it](http://www.vivaticket.it)

### Informazioni

smtickets@comune.torino.it  
tel.+39.011.01124777  
nei giorni e negli orari di apertura della biglietteria



anche per i concerti gratuiti



gruppi



10% di sconto a tutti i possessori di Torino + Piemonte Card su tutti i biglietti di costo uguale o superiore a € 10



Ai Pass 60 sono riservati biglietti omaggio, a esaurimento disponibilità, per i concerti a pagamento. Prenotazioni dal 1° settembre telefonando al numero 011.01124777 tutti i giorni dalle 10.30 alle 18.30 entro le ore 12 del giorno precedente il concerto scelto

## LE SEDI

### **Alfateatro**

Via Casalborgone 16/l  
Autobus 30, 54, 61, 66

### **Auditorium del Museo Nazionale dell'Automobile**

Corso Unità d'Italia 40  
Autobus 34, 45, 74 / Metro Lingotto

### **Auditorium grattacielo Intesa Sanpaolo**

Corso Inghilterra 3  
Tram 9 / Autobus 55, 68 st1  
Metro Porta Susa

### **Auditorium Rai Arturo Toscanini**

Piazza Rossaro  
Tram 13, 15, 18 / Autobus 55, 56, 68

### **Basilica di Superga**

Strada Comunale alla Basilica di Superga 73  
Autobus 79B

### **Casa Teatro Ragazzi e Giovani**

Corso Galileo Ferraris 266/c  
Tram 4 / Autobus 17, 63

### **Chiesa dei Beati Federico Albert e Clemente Marchisio**

Via Monte Cengio 8  
Autobus 34, 71

### **Chiesa dei Santi Pietro e Paolo Apostoli**

Via Saluzzo 25 bis  
Autobus 18, 67

### **Chiesa del Santo Volto**

Via Valdellatorre 11  
Tram 3, 9 / Autobus 2

### **Chiesa della Risurrezione del Signore**

Via Monterosa 150  
Tram 4

### **Chiesa di San Filippo Neri**

Via Maria Vittoria 5  
Tram 4, 13  
Autobus 11, 12, 55, 56, 7, 58, 72

### **Chiesa di San Giovanni Maria Vianney**

Corso Benedetto Croce 20  
Autobus 2, 41, 63

### **Chiesa di San Leonardo Murialdo**

Via Vandalino 44  
Autobus 33 / Metro Massaua

### **Chiesa di San Paolo Apostolo**

Via Giuseppe Macherione 23  
Tram 9

### **Chiesa di San Pio X**

Via dei Pioppi 15  
Tram 4 / Autobus 46, 50

### **Chiesa di Santa Maria Goretti**

Via Vittorio Actis 20  
Autobus 62 / Metro Massaua

### **Chiesa di Santa Rita**

Piazza Santa Rita  
Via Giuseppe Vernazza 38  
Tram 10 / Autobus 91

### **Conservatorio**

Piazza Bodoni  
Tram 13, 15, 18 / Autobus 34, 35, 61, 68

### **Duomo**

**Cattedrale Metropolitana di San Giovanni Battista**  
Via XX Settembre 87  
Tram 4,7 /Autobus 11, 27, 51, 51

### **Monastero di Bose**

Cascina Bose 6 - Magnano (BI)

### **Sermig Arsenale della Pace**

Piazza Borgo Dora 61  
Tram 4 / Autobus 11, 51

### **Polo Industriale Pirelli**

Via Brescia 8 - Settimo Torinese (TO)

### **Teatro Araldo**

Via Chiomonte 3  
Tram 15, 16 / Autobus 33, 42

### **Teatro Cardinal Massaia**

Via Sospello 32  
Autobus 11, 60, 75, 77

### **Teatro Carignano**

Piazza Carignano, 6  
Tram 4, 13, 15  
Autobus 11, 12, 55, 56, 57, 58, 72

### **Teatro della Divina Provvidenza**

Via Asinari di Bernezzo 34 a  
Autobus 65, 71 / Metro Monte Grappa

### **Teatro Erba**

Corso Moncalieri 241  
Autobus 47, 67, 73

### **Teatro Gobetti**

Via Rossini, 8  
Tram 13,15,18 / Autobus 55,56,68

### **Teatro Monterosa**

Via Brandizzo 65  
Autobus 27, 57, 75

### **Teatro Regio**

**Piccolo Regio Giacomo Puccini**  
Piazza Castello 215  
Tram 4, 13, 15, 18  
Autobus 11, 12, 55, 56, 57, 58, 61, 68, 72

### **Teatro Sant'Anna**

Via Brione 40  
Tram 13 / Autobus 65

### **Teatro Vittoria**

Via Gramsci 4  
Tram 4, 15  
Autobus 9, 11, 12, 33, 55, 57, 58, 68  
Metro Porta Nuova

### **Tempio Valdese**

Corso Vittorio Emanuele II, 23  
Tram 7, 9, 18  
Autobus 52, 64, 67 / Metro Porta Nuova





# TUTTE LE MUSICHE DEL MONDO

I più importanti eventi musicali dai più celebri teatri alle più interessanti rassegne: dalla Scala di Milano al Regio di Torino, dall'Opera di Roma alla Fenice di Venezia, dal Metropolitan di New York alla Royal Opera House di Londra allo Staatsoper di Vienna a...  
MITO Settembre Musica

**Rai Radio 3**

## TORINO LE MOSTRE DA VEDERE A SETTEMBRE

Museo Egizio

### MISSIONE EGITTO 1903-1920. L'AVVENTURA M.A.I. RACCONTATA

La mostra racconta l'attività della Missione Archeologica Italiana (M.A.I.) in Egitto e del suo fondatore Ernesto Schiaparelli. Il percorso, attraverso l'esposizione di più di 400 oggetti tra reperti, documenti, lettere, filmati, fotografie e manifesti storici, trasporta il visitatore al tempo delle scoperte archeologiche che sono state alla base della formazione della collezione del Museo. Un percorso che fa viaggiare indietro nel tempo, alla scoperta di una Torino, di un'Europa e di un Egitto inediti.

Fino al 10 settembre  
[www.museoegizio.it](http://www.museoegizio.it)

Palazzo Madama

### OTIUM Piccoli piaceri della villeggiatura

Un raro banyan dipinto a fiori, veste da camera maschile del 1780 ca. e un insieme di abiti e accessori femminili di inizio Ottocento, mai esposti prima e restaurati da Palazzo Madama nel 2016, sono il fulcro di questa piccola mostra costituita dagli oggetti della collezione di arti decorative del museo. Intorno ad essa il museo propone una serie di appuntamenti per approfondire i temi della moda e della cultura, la musica e il romanzo femminile, ricordando anche la figura di Jane Austen, ironica interprete della vita femminile di quegli anni.

Fino al 23 ottobre  
[www.palazzomadamat torino.it](http://www.palazzomadamat torino.it)

Galleria Sabauda

### LE INVENZIONI DI GRECHETTO

Una selezione di acqueforti provenienti dal fondo di grafica della Galleria Sabauda che mettono in risalto l'inesauribile inventiva dell'artista, figura di spicco della scuola barocca genovese. Il percorso ricalca le tappe del suo cammino artistico, caratterizzato da una grande versatilità e attitudine alla sperimentazione. Sono esposte una trentina delle più celebri incisioni eseguite tra gli anni Quaranta e Cinquanta, che rivelano i contatti con la cultura romana. Tra queste *La Vergine col Bambino adorata dal Padreterno e dagli Angeli*, *Circe trasforma in animali i compagni di Ulisse* e *Baccanale*, accostata con il dipinto della Galleria Sabauda.

Fino al 1° ottobre  
[www.museireali.beniculturali.it](http://www.museireali.beniculturali.it)

Museo Nazionale del Cinema  
Mole Antonelliana

### CINEMA E ANIMALI

Articolata in differenti sezioni, la mostra racconta l'universo multiforme degli animali su grande schermo. Fotografie, manifesti, storyboard, costumi di scena, memorabilia e animatronics dialogano con le sequenze dei film in un'ambientazione immersiva che annulla le distanze tra la finzione dello schermo e lo spettatore.

Le opere in esposizione provengono dalle collezioni del Museo del Cinema, da importanti istituzioni internazionali, da collezionisti e professionisti del mondo del cinema.

Fino all'8 gennaio 2018  
[www.museocinema.it](http://www.museocinema.it)

MAO Museo d'Arte Orientale

### WOMEN IN BALI

Un progetto fotografico tra arte e reportage, un viaggio per immagini nel cuore di Bali e un omaggio all'energia di tutte le donne che vi abitano. Bruna Rotunno racconta l'universo femminile e la potenza creatrice della natura, nell'isola dove l'acqua è ancora venerata come sacra origine della vita. Partendo dalla mitologia balinese, fondata sul culto dell'acqua – la Holy Water, la Grande Madre, simbolo di creazione e purificazione – viene mostrato il lato femminile dell'isola. Il sacro, il rito, la creatività, l'arte, la musica e la danza, sono raccontati attraverso i gesti quotidiani delle donne balinesi.

Fino al 10 settembre  
[www.maotorino.it](http://www.maotorino.it)

Reggia di Venaria

### CARAVAGGIO EXPERIENCE

Un'imponente video installazione originale propone l'opera del celebre artista Michelangelo Merisi attraverso l'uso di un sofisticato sistema di multi-proiezione a grandissime dimensioni, combinato con musiche suggestive e fragranze olfattive. Uno spettacolo della durata complessiva di 50 minuti circa, in funzione contemporaneamente lungo tutto il percorso, senza interruzioni e a ciclo continuo, in cui sono evocate 57 opere del grande pittore. L'installazione ripercorre i temi dell'intera produzione caravaggesca: la luce, il naturalismo, la teatralità, la violenza, e termina con un viaggio ideale attraverso i luoghi di Caravaggio.

Fino al 1° ottobre  
[www.lavenaria.it](http://www.lavenaria.it)

IL MEGLIO DI MITO SCELTO DA NOI

CORRIERE DELLA SERA  
**vivi!**milano



## I 10 CONCERTI DA NON PERDERE

**03 IX**

TEATRO ALLA SCALA  
**Ingo Metzmacher  
e la Gustav Mahler  
Jugendorchester**

**Scelto perché:**  
il tema della natura si  
ramifica dal romantico al  
neoclassico e contamina,  
con il finissimo Jean-Yves  
Thibaudet al piano,  
il Concerto in fa di  
Gershwin

**05 IX**

CONSERVATORIO  
**Mikko Franck  
e l'Orchestra  
di Santa Cecilia**

**Scelto perché:**  
orizzonti epici, silenzi,  
senso del destino.  
È la natura del Nord.  
Tra Sibelius, la Quinta di  
Čajkovskij e una «prima»  
di Rautavaara, con Truls  
Mørk al violoncello

**06 IX**

TEATRO DAL VERME  
**Gianandrea Noseda  
e l'Orchestra del  
Teatro Regio di Torino**

**Scelto perché:**  
chissà quali fuochi,  
nell'interpretazione  
del vibrante maestro  
milanese, daranno luce  
e canto alla «Moldava»  
di Smetana e alla  
«Pastorale» di Beethoven!

**09 IX**

PIAZZA DEL DUOMO  
**Daniele Rustioni  
e l'Orchestra  
Giovanile Italiana**

**Scelto perché:**  
è l'evento più  
coinvolgente del festival.  
La Nona Sinfonia  
di Beethoven giganteggia  
en plein air con il  
grande abbraccio corale  
dell'«Ode alla gioia»

**11 IX**

PICCOLO TEATRO STUDIO  
**Vikingur Olafsson**

**Scelto perché:**  
il giovane, poetico  
pianista islandese  
ci guida in una  
«passeggiata sonora».  
Ascoltiamo gli uccelli  
«dipinti» da Rameau e da  
Ravel, il cucù di Daquin,  
la Farfalla di Grieg, i fiori  
solitari nella foresta  
di Schumann

**14 IX**

CONSERVATORIO  
**Semyon Bychkov  
e l'Orchestra Rai**

**Scelto perché:**  
la sgarbante «Sagra  
della primavera»  
di Stravinskij, tuffo nella  
natura più selvaggia,  
contrasta con il lirismo  
del Concerto n. 2  
di Rachmaninov, solista  
al piano Kirill Gerstein

**16 IX**

CHIESA DI S.ALESSANDRO  
**Ottavio Dantone  
e l'Accademia  
di Santo Spirito**

**Scelto perché:**  
la natura è anche tempio  
di Dio. Vi si addentra  
uno dei più ardenti figli  
di Bach, Carl Philipp  
Emanuel, con l'oratorio  
«Gli Israeliti nel deserto».  
Una rarità

**18 IX**

TEATRO DAL VERME  
**Giovanni Antonini  
e «Il giardino  
armonico»**

**Scelto perché:**  
la natura è anche tempio  
di Dio. Vi si addentra  
uno dei più ardenti figli  
di Bach, Carl Philipp  
Emanuel, con l'oratorio  
«Gli Israeliti nel deserto».  
Una rarità

**19 IX**

AUDITORIUM  
**Orchestra Sinfonica  
«Giuseppe Verdi»**

**Scelto perché:**  
un vivace affresco  
ispanico prende vita tra  
i «Giardini» di De Falla,  
il «Bolero» di Ravel e una  
novità di Mohammed  
Fairouz. Soliste fascinosi,  
Lilya Zilberstein  
e Chloe Hanslip

**20 IX**

ARCIMBOLDI  
**Riccardo Chailly e la  
Filarmonica della Scala**

**Scelto perché:**  
il notturno più incantato,  
il paesaggio come epica,  
la bellezza dell'Italia.  
I «Pini» e «Fontane» di  
Respighi si specchiano  
in un Bartók estremo:  
il Concerto per viola,  
solista Julian Rachlin

OGNI MERCOLEDÌ IN EDICOLA  
OGNI GIORNO ONLINE

www.vivi!milano.it

## MILANO LE MOSTRE DA VEDERE A SETTEMBRE

Palazzo Reale

**LR100. RINASCENTE.**  
**Stories of Innovation**

Quest'anno la Rinascente festeggia i 100 anni del suo nome, ideato da Gabriele D'Annunzio. Cominciava così una storia fatta di passione, talento e capacità di visione tale da suscitare, a partire dai primi del Novecento, un impatto innovativo sui modelli di consumo e sull'evoluzione che portò Milano ad affermarsi come motore economico dell'Italia postunitaria. Attraverso un'eccezionale varietà e quantità di opere d'arte, grafica, oggetti di design, immagini storiche e contributi inediti, il pubblico potrà scoprire come la Rinascente abbia scritto capitoli importanti nella storia del costume, della comunicazione e della grande distribuzione. La mostra è curata da Sandrina Bandera, Maria Canella e OMA/AMO.

Dal 24 maggio al 24 settembre 2017  
[www.palazzorealemilano.it](http://www.palazzorealemilano.it)

PAC Padiglione d'Arte Contemporanea  
**AFRICA.**  
**RACCONTARE UN MONDO**

Definire l'Africa oggi significa saperla raccontare. Con la mostra AFRICA. Raccontare un mondo il PAC di Milano prosegue la sua esplorazione dei continenti sulla rotta dell'arte, proponendo una selezione di 33 artisti africani di diverse generazioni, che incarnano e rappresentano oggi la molteplicità dei loro contesti sociali di riferimento. Fotografie, dipinti, installazioni, disegni, sculture, ma anche video e performance, provenienti da collezioni pubbliche e private internazionali, racconteranno l'universalità della scena subsahariana dell'Africa contemporanea, svelandone lo spirito immediato e in crescita senza nascondere la violenza e l'altrettanta immediatezza dei mondi che la compongono. A cura di Adelina von Fürstenberg, video e performance a cura di Ginevra Bria.

Dal 27 giugno all'11 settembre 2017  
[www.pacmilano.it](http://www.pacmilano.it)

Le mostre a pagamento avranno una riduzione sul biglietto d'ingresso presentando un biglietto MITO.

Il programma potrebbe subire variazioni, aggiornamenti sui siti di riferimento.

Palazzo Reale

**VINCENZO AGNETTI**  
**A cent'anni da adesso**

Vincenzo Agnelli (1926 – 1981), è l'artista concettuale italiano che ha trasformato la parola in immagini iconiche e l'immagine in poesia. In mostra sono esposte più di cento opere, realizzate tra il 1967 e il 1981, che nel loro insieme restituiscono un'immagine chiara del percorso dell'artista. L'esposizione, a cura di Marco Meneguzzo insieme all'Archivio Agnelli, ci invita, attraverso un'analisi critica e "sentimentale", a riscoprire l'universo artistico del grande artista cogliendone l'originalità, il rigore critico, la poetica e la straordinaria contemporaneità. La sua parabola artistica, muore a soli 54 anni nel 1981, così intensa e tumultuosa, rende difficile tenerne le tracce in maniera compiuta, per questo, forse, è in realtà ancora poco conosciuto e quindi da riscoprire nella sua poliedrica complessità.

Dal 4 luglio al 24 settembre 2017  
[www.palazzorealemilano.it](http://www.palazzorealemilano.it)

**INGRESSO GRATUITO**

Palazzo Reale e altre sedi  
**GIANCARLO VITALI**  
**TIME OUT**

Un grande progetto espositivo su più sedi che ha il suo cuore a Palazzo Reale con la prima grande antologica di un maestro del Novecento italiano, Giancarlo Vitali, per proseguire al Castello Sforzesco, Museo di Storia Naturale e Casa del Manzoni.

Curato da Velasco Vitali, figlio di Giancarlo, il progetto coinvolge le quattro sedi espositive milanesi dando a ciascuna il compito di raccontare la poetica di Vitali da un punto di vista differente, attraverso dipinti, disegni, incisioni e un'installazione.

«Time Out» è il tempo della pittura di Giancarlo Vitali anche da un punto di vista storico-artistico. La sua è una posizione che è sempre stata e trovata fuori dal coro e che l'ha collocato tra gli outsider del sistema dell'arte, e, sempre consapevole della storia da cui la sua pittura proviene, e al tempo stesso indifferente alle sirene delle mode, Vitali per settant'anni ha avuto come unico fine e scopo quello di dipingere.

Dal 5 luglio al 24 settembre 2017  
[www.palazzorealemilano.it](http://www.palazzorealemilano.it)

**INGRESSO GRATUITO**

# Rete Due

la Radio Culturale  
della Radiotelevisione svizzera  
di lingua italiana



Attualità, concerti, cinema, letteratura, teatro,  
musica classica, jazz, radiodrammi e molto altro.

**RSI** RETE  
**DUE**

Radiotelevisione  
svizzera

Ascoltaci su [rsi.ch/retedue](http://rsi.ch/retedue)  
oppure scaricando i nostri podcast  
da [rsi.ch/podcast](http://rsi.ch/podcast)

SRG SSR

## I CORSI DI FORMAZIONE MUSICALE

Istituiti nel 1979 dalla Città di Torino, i Corsi di Formazione Musicale hanno come fine principale quello di fornire un servizio educativo che permetta di avvicinarsi in modo serio e approfondito al mondo della musica arricchendo al contempo il vissuto delle persone con l'esperienza rappresentata dal saper "fare musica".

Il suonare insieme ad altri ragazzi infatti costituisce un ottimo modo per favorire la capacità di socializzare in maniera positiva vivendo contemporaneamente un'esperienza divertente attraverso la quale sviluppare la capacità di stare con gli altri.

I corsi di pratica strumentale hanno costi accessibili, sono tenuti da docenti qualificati e sono rivolti a bambini e ragazzi che desiderano impegnarsi nello studio della musica; si svolgono presso la Casa della Cultura "Wolfgang Amadeus Mozart" di corso Taranto 160, in orari compatibili con le attività scolastiche e lavorative.

### Informazioni e iscrizioni:

[www.comune.torino.it/corsimusica](http://www.comune.torino.it/corsimusica)

[corsi.musica@comune.torino.it](mailto:corsi.musica@comune.torino.it)

tel. 011.01124720/29750

**f**Centro  
**formazione**  
**musicale**



*Dentro la musica* è un' iniziativa della redazione web della Città di Torino che si propone di favorire l'ascolto attivo della musica classica attraverso una serie di percorsi multimediali.

Fornisce guide all'ascolto e alla lettura delle partiture semplificate e accessibili con poche nozioni scolastiche di teoria musicale. Il progetto presenta anche lezioni di docenti e musicologi italiani e stranieri.

[www.comune.torino.it/dentrolamusica](http://www.comune.torino.it/dentrolamusica)



Associazione  
per MITO onlus

Entrate in

MI Settembre  
TO Musica



Diventate  
anche voi soci  
dell'Associazione per MITO!

Con il vostro contributo ci aiuterete a sostenere  
il Festival Internazionale della Musica di Milano  
e Torino e condividerete con noi un mese  
straordinario di musica

Per informazioni e conoscere i benefit per i soci

[www.xmito.it](http://www.xmito.it)

   @xMitoOnlus #xMitoOnlus

IBAN: IT35 M033 5901 6001 0000 0142 602

BIC: BCITITMX

email: [info@xmito.it](mailto:info@xmito.it)

telefono: +39 02 88454201

Contributi fiscalmente deducibili ai sensi dell'art. 14 del D.L. n. 35/2005



Partner

INTESA  SANPAOLO

Con il sostegno di



Sponsor



Main media partner



Media partner



**CORRIERE DELLA SERA**



La libertà delle idee

